

# AU VOLANT

ORGANE DE L'ASSOCIATION « LES VIEUX DU VOLANT »  
NOVEMBRE 1935 — 4<sup>e</sup> ANNÉE - N° 37 - LE NUMERO 2 Frs

## **T O M B O L A** **ATTRACTIONS**

tous les détails page 9





*Moi aussi...*

**JE "PRENDS" L'AMÉRIQUE  
TOUS LES JOURS AVEC MON...**

**Sonora**  
RADIO 

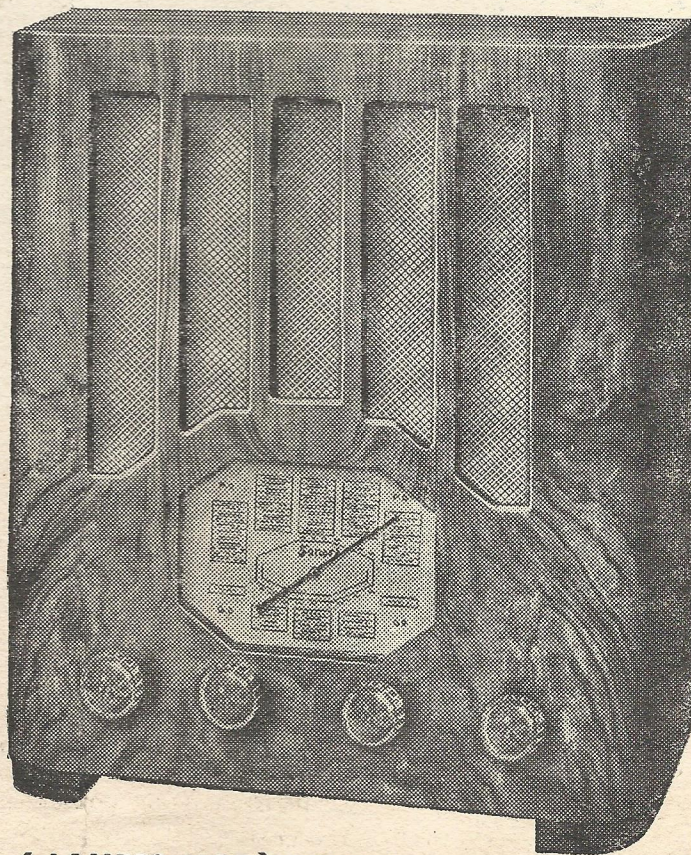
## **TOUTES ONDES**

Ce poste bien supérieur à d'autres qui essaient de l'égaliser, devrait être payé plus cher, il ne coûte pourtant qu'environ moitié moins. Ebénisterie d'une beauté exceptionnelle.

**1295<sup>Frs</sup> .**

**PRIX IMPOSÉ**

**SONORA-RADIO S.A., 5, RUE DE LA MAIRIE - PUTEAUX (SEINE)**



**6 LAMPES MODÈLE T.O.6**

Ecrivez à nos annonceurs de la part de AU VOLANT, vous serez servis avec encore plus de soin



# AU VOLANT

Organe Mensuel des  
VIEUX DU VOLANT

DIRECTION - REDACTION  
P U B L I C I T E

10, Rue Pergolèse, PARIS

● PASSY 24-04 ●

Rédacteur en Chef :  
Georges FRAICHARD

## LE JOUR ET LA NUIT

LES Vieux du Volant ont été les seuls à s'élever contre le décret-loi de juillet dernier augmentant les amendes pour blessures et homicides par imprudence dans des proportions telles qu'étant donné qu'il était interdit aux compagnies d'assurances de couvrir ce risque elles devenaient ruineuses pour celui qui aurait à les subir.

En effet le maximum à payer était de 110.000 francs, constituant pour la majorité des automobilistes une peine vraiment excessive, risquant d'entraîner pour beaucoup une ruine presque certaine.

De plus cette moderne épée de Damoclès allait dégoûter à tout jamais de l'automobile une multitude de personnes pour qui l'automobile n'est pas nécessaire, mais qui cependant aident à faire vivre la seconde industrie française.

Lorsque l'on veut construire et agir aussi rapidement que notre Président du Conseil, il est hors de doute que l'on peut se tromper.

La preuve de l'intention d'être utile est faite par la reconnaissance de la faute sanctionnée par les modifications utiles.

C'est ce que vient de faire M. Pierre Laval en modifiant son décret-loi de juillet dernier; et nous l'en félicitons.

Nous l'en félicitons d'autant plus qu'il faut avoir beaucoup de courage pour reconnaître que l'on s'est trompé!!!

Donc par un nouveau décret, les amendes en question viennent d'être réajustées : leur maximum ne dépassera pas 33.000 francs (au lieu de 110.000!) et il sera toujours interdit d'en couvrir le risque.

Cela est fort bien ainsi, car il est exact qu'un automobiliste ne doit pas avoir sa responsabilité à l'abri en toutes occasions : pour un chauffard c'est un sage avertissement; pour le malchanceux, c'est une juste punition; pour tous, c'est le rappel que l'on ne doit jamais dire : « Je m'en f..îche, je suis assuré! ».

Par contre en quelques lignes, conseillé sans doute par ceux qui ont juré la mort du transport automobile routier au bénéfice du chemin de fer, plus que routinier tant que son monopole n'est pas en danger, M. Laval vient de condamner ces transports rapides : dorénavant ils ne devront plus franchir les limites de leur département et des départements limitrophes sans acquitter une taxe plus qu'excessive.

En tant qu'automobilistes, particuliers nous n'aimons pas rencontrer sur les routes ces mastodontes, trop souvent surchargés et mal entretenus ce qui les rend de fréquentation très dangereuse; mais nous ne voulons cependant pas la disparition d'un commerce utile à tous.

S'il y a à se mettre d'accord sur les limites de poids, d'encombrement et de vitesse, il ne faut pas faire disparaître un moyen de transport fort utile à faciliter des affaires difficiles et nous espérons que les Syndicats de transports sur route obtiendront satisfaction comme nous même en ce qui concerne les amendes pour blessures et homicide par imprudence.

Jean BLANC.

LE BANQUET DES « VIEUX DU VOLANT » A LIEU LE 23 NOVEMBRE 1935



PLUS DE VOITURES MODERNES SANS  
LE GRAISSAGE CENTRAL  
**MONOCOUP**

adopté par

CITROËN  
DELAGE  
DELAUNAY-BELLEVILLE  
LORRAINE  
PEUGEOT 601  
ROSENGART

Un simple coup de pédale graisse  
toutes les articulations du châssis

Le seul GRAISSAGE CENTRAL distribuant  
l'huile sous forte pression proportionnellement  
===== à la nécessité =====

DES MILLIERS DE RÉFÉRENCES

Peut être monté sur toute voiture en service



**Société Anonyme MONOCOUP**

Capital 1.000.000 de francs

13, Rue Michelet — BOULOGNE-SUR-SEINE

Téléphone : MOLITOR 06-33 et 08-76

Ecrivez à nos annonceurs de la part de AU VOLANT, vous serez servis avec encore plus de soin



## GRAVE PROBLÈME

# LA QUESTION ASSURANCES

DANS de précédents articles nous avons présenté la question si grave des assurances. Nous avons parlé de l'assurance obligatoire et du Fonds de garantie. Nous avons démontré combien les compagnies d'assurances — à de rares exceptions près mes chers correspondants — se règlent un sinistre que poussées dans leurs derniers retranchements.

Aujourd'hui nous tenons à publier divers opinions et tout d'abord, une très intéressante lettre d'un membre des Vieux du Volant, « vieux technicien de l'assurance » ainsi qu'il se qualifie lui-même.

« Fonds de garantie alimenté par une taxe sur les automobilistes : non, car c'est une prime donnée à l'insolvabilité et à la négligence, pour ne pas dire, à l'évasion des responsabilités de l'automobiliste.

« Dans ces conditions, l'automobiliste sérieux paiera deux primes; l'une pour ses propres risques, l'autre pour les risques de ceux qui auront su se défilier. Il y a des chances pour que cette seconde prime devienne rapidement supérieure à la première, car nombreux seront ceux qui pratiqueront le Système D, pour éviter la première.

« Cependant, le fonds de garantie pourra servir, mais d'une autre manière que nous verrons plus loin.

« En ce qui concerne l'Assurance obligatoire, d'après vous-même, les automobilistes en sont partisans, mais les assureurs et la Fédération Nationale des Clubs Automobiles y sont hostiles.

« Or, le Consortium repousse l'Assurance obligatoire, non pas parce qu'elle conduit à l'Etatisme, mais surtout parce qu'elle conduit au Contrôle de l'Etat, et que ce contrôle est gênant pour les Compagnies.

« Il n'y a pas plus de raison pour que l'Assurance obligatoire auto conduise à l'étatisation des assurances qu'il n'y en a eu pour les Accidents du Travail.

« La loi sur les Accidents du Travail du 9 avril 1898 qui a rendu pratiquement l'Assurance des patrons obligatoire avec, comme corollaire, le Contrôle de l'Etat sur la dite branche, a eu, somme toute, des effets bienfaisants, quelquefois même avec excès, pour les victimes des Accidents du Travail.

« Au contraire, les victimes d'accidents de circulation sont livrées à tous les aléas de la procédure et Dieu sait si les contentieux de certaines compagnies savent la manier.

« De plus ces victimes sont exposées à subir les conséquences non seulement de l'insolvabilité des automobilistes, mais encore de leurs assureurs.

« Dans mon département, nombre de transporteurs en communs étaient assurés et sont encore assurés à des Compagnies ne présentant aucune garantie de solvabilité; bon nombre de gens utilisant en toute quiétude, se fiant sur un arrêté préfectoral qui prescrit aux transporteurs d'être assurés pour une somme minima fixée.

« Or l'exemple de deux compagnies récemment défaillantes vient de montrer que ces garanties étaient illusoires et de ce fait, plusieurs millions de dommages réels ne seront jamais récupérés par les victimes.

« J'ai demandé un jour dans le train à l'honorable M. Gros, député d'Avignon, membre de la Commission d'Assurances quand on ferait aboutir le projet de loi sur le Contrôle de l'Assurance Automobile, avec son corollaire l'Assurance obligatoire. Je n'ai eu qu'une réponse dilatoire. J'ai d'autre part signalé la carence de certaines Compagnies à mon député, en l'espèce M. Renaudel, lui demandant d'intervenir auprès de son collègue et ami le Ministre du Travail, pour

assurer la sécurité des transportés. D'après M. Renaudel, le Contrôle des Assurances privées ne concerne pas le Ministère du Travail!

« Comme vous le constaterez, si les députés « de gauche » sont partisans de l'Assurance obligatoire avec toutes ses conséquences, pourtant conformes, je le reconnais, à leurs doctrines, ils ne soutiennent pas leur opinion jusqu'au martyre, car ils savent que le Consortium est puissant, par lui-même et par la Haute-Banque qui est derrière.

« Cependant dans l'intérêt des assurés, des automobilistes et de leurs victimes, il y aurait un grand intérêt à légiférer sur cette grave question, et à mon avis, d'arriver aux solutions suivantes : Assurance obligatoire, analogue à celle de la Loi du 9 avril 1898, extension du du Contrôle de l'Etat à l'Assurance automobile (ceci ne constituant nullement une menace de monopole); fonds de garantie alimenté par une fraction de la prime payée aux Compagnies d'Assurances (fraction à déterminer) pour parer à l'insolvabilité de l'Assureur ou de l'Automobiliste.

« En même temps, cette législation pourrait reprendre la proposition Honorat tendant à laisser à la charge de l'Assuré une fraction de sa responsabilité, car il est, à mon avis, immoral de décharger totalement quiconque de sa responsabilité. »

Par ailleurs le journaliste de talent qu'est Charles Faroux écrit dans *l'Auto* :

« En un mot, le fonds de garantie, complété au besoin par un contrôle des sociétés d'assurances contre les accidents d'automobile, fournit aux moindres frais et sans l'ombre d'une vexation, la certitude que les automobilistes partageront le sort peu enviable des assujettis aux assurances sociales, sans améliorer le sort des victimes d'accidents.

« Tous les esprits sensés seront de cet avis. Que doit-on désirer, en effet? Garantir certainement toutes les victimes d'accidents corporels et éviter les complications de paperasserie, inutile et coûteuses. La caisse de garantie seule, le permet. »

*In médio stat veritas*; car s'il est exact que l'Assurance obligatoire peut amener de nombreuses complications administratives, le Fonds de garantie fait renaître par contre l'impôt direct sur l'automobile : il peut être de 10 francs demain et de 100 francs l'année prochaine. C'est ce que nous ne voulons pas!

Pendant ce temps là, la Commission sénatoriale des Travaux Publics a adopté la rédaction définitive de la proposition de loi relative à l'assurance obligatoire des automobilistes.

Le principe est le suivant: tout propriétaire d'automobile ou de motocyclette devra, pour pouvoir circuler, être assuré contre les accidents corporels causés aux tiers. Cette assurance sera constatée par une carte d'assurance délivrée périodiquement sur le vu d'une police d'assurance contractée auprès d'une société agréée et moyennant le paiement d'une somme de dix francs destinée à alimenter un fonds de garantie analogue à celui des accidents du travail.

L'assurance devra couvrir les risques de responsabilité civile résultant d'accidents corporels causés à des tiers jusqu'à concurrence de : 300.000 francs pour les voitures de tourisme et les voitures de place; 500.000 francs pour les voitures de transport en commun, plus 50.000 francs par place disponible pour le public; 100.000 francs pour les motocyclettes avec ou sans side-car.

Mais il manque le corollaire nécessaire à semblable décision : un contrôle très efficace des compagnies d'assurances par l'Etat.



# I N F O R M A T I O N S

## Au sujet des Fonds de Commerce

**C**ETTE question délicate a donné lieu à un commentaire de la loi du 29 juin 1935, par M. Jean Delestrade, agréé à Montereau et M. René Delestrade, avocat à Cusset, avec une préface de M. Lamoureux, député, ancien ministre, auteur de la proposition de loi, présenté sous forme d'un livre : « La Révision des Ventes de Fonds de Commerce ».

Il n'est pas un commerçant ou ancien commerçant qui n'ait intérêt à bien connaître les modalités d'application de la loi sur la Révision des prix de fonds de commerce et nous pensons rendre service à nos lecteurs, garagistes en particulier, en leur signalant cet ouvrage. Les auteurs y ont mis leurs explications à la portée de tous, ouvrage. Les auteurs y ont mis leurs explications à la portée de tous, obtenir des délais ou une réduction de dette.

## Le Graissage de vos Voitures

**C**E qui nous attache le plus à l'automobile, c'est le fait que son industrie est en perpétuel état de fièvre et de progrès. Une voiture d'il y a quinze ans comportait les mêmes organes essentiels, constitutifs que le châssis du tout dernier modèle et, cependant, à y bien réfléchir, que de perfectionnements ont accru la sécurité et augmenté l'agrément de conduite; ce sont les freins avant, l'équipement électrique, les carburateurs assurant le démarrage immédiat à froid, les pneumatiques ballon, les amortisseurs, les stabilisateurs, la roue libre, etc...

Pour l'usager, tout est transformé, tout sauf peut-être en ce qui concerne le graissage intégral du châssis, ou plutôt des multiples articulations.

Pendant vingt-cinq ans, comme le graissage est une nécessité, on s'est contenté d'employer soit le « Stauffer », soit la burette. Un grand perfectionnement fut apporté au lendemain de la guerre par un système employant des graisseurs obturateurs (à pompe et à billes) grâce à quoi le lubrifiant (graisse consistante) est envoyé dans les articulations.

En premier lieu, la graisse consistante n'est pas le lubrifiant idéal, parce qu'elle s'altère rapidement et se transforme en une substance résineuse, noirâtre (nous l'avons tous constaté) qui perd rapidement son pouvoir lubrifiant. D'autre part, ce système qui force de l'extérieur à l'intérieur, amène toujours, avec l'introduction de la graisse, des entraînements (eau, boue, poussière) qui déterminent la formation d'un véritable abrasif.

Tout naturellement, on fut amené à étudier la possibilité d'un système de graissage, qui en premier lieu emploierait l'huile et qui, en second lieu, enverrait cette huile d'un point central à tous les points à lubrifier, en quantité déterminée, pour chaque point, et cela sous pression, c'est-à-dire un graissage central sous pression et instantané.

Le graissage central sous pression est appliqué depuis longtemps dans l'industrie, mais les appareils en usage ne peuvent trouver leur emploi pour l'auto, vu leur prix trop élevé et leur mécanisme compliqué.

Il s'agissait de construire un appareil spécialement étudié pour l'automobile, ayant tous les avantages des appareils employés pour les machines les plus compliquées, soit :

1° Solidité à toutes épreuves des organes; 2° Graissage instantané et sous pression, même en marche; 3° Débit réglable suivant les besoins de chaque point à lubrifier; 4° Indépendance de la répartition de l'huile à chaque organe; 5° Facilité de montage; 6° Prix abordable; 7° Et aussi possibilité de montage sur les voitures en service.

Les spécialistes, comme c'était leur devoir, se sont remis à l'œuvre. Ils ont réussi. C'est le système dit « Monocoup » qui a réalisé la solution souhaitée.

Une pompe à pied alimentée par un réservoir, chasse l'huile sous l'action d'un piston plongeur; on obtient ainsi (principe de Pascal) une pression de l'ordre de 50 kilogs par cm<sup>2</sup>. L'huile va dans une

canalisation primaire qui alimente un ou plusieurs distributeurs; de ceux-ci partent les canalisations secondaires aboutissant aux divers points à graisser.

Canalisations à parois épaisses, d'une résistance éprouvée, insensibles aux vibrations et dont la section n'est pas altérée par le choc d'une pierre ou d'un coup de marteau.

Entre l'arrivée de la canalisation primaire et le départ de la secondaire, se meut une soupape double qui à l'état normal se trouve appuyée par un ressort contre le siège de la primaire et en obture le débit. Quand la pression du pied du conducteur enfonce le piston, l'huile est chassée dans le distributeur, la soupape vient fermer la communication avec la canalisation secondaire. L'huile est ainsi contrainte d'entrer dans un doseur de volume déterminé pour la quantité d'huile à fournir au point à graisser; elle s'y emmagasine en comprimant l'air inclus. Si alors on abandonne la pédale de commande, la soupape cesse d'obturer la canalisation secondaire pour fermer la canalisation primaire, et sous l'influence de l'air comprimé, l'huile est expédiée là où il le faut.

On a du coup réalisé l'absolue indépendance des canalisations secondaires. D'autre part, la pression d'air décroissant progressivement, l'huile s'écoule, elle aussi progressivement; enfin les grandes pressions mises en jeu assurent le parfait fonctionnement du système même par les froids les plus rigoureux.

On n'en veut d'autre témoignage que ce certificat spontanément délivré par les Chemins de Fer Norvégiens : « Nous avons équipé du système « Monocoup » 27 motrices à voyageurs. Depuis deux ans, le fonctionnement du graissage a toujours été satisfaisant. Même par les froids les plus rigoureux, nous n'avons constaté la moindre défaillance. »

En automobile, la Maison Delage, dont on sait qu'elle adopte une solution que sévèrement éprouvée par elle, dit de son côté : « Après cinquante mille kilomètres, la voiture équipée en « Monocoup » avait toutes ses articulations parfaitement lubrifiées et ne présentant aucune trace d'usure. »

Depuis, d'autres constructeurs montent le « Monocoup » en série sur l'un ou l'autre type de leur châssis.

Citroën sur tous les types « poids lourds », Peugeot sur les 601, Rosengart sur les 6-cylindres, Lorraine, les types « tous terrains » de l'Armée.

En outre ce système trouve d'autres applications; des autorails en sont pourvus, ainsi que tous genres de machines dans les industries les plus diverses.

Il en va toujours ainsi; un principe nouveau surgit, les premières réalisations ne sont pas exemptes de toute faiblesse. L'étude est reprise patiemment : on triomphe enfin et la solution éprouvée se généralise rapidement.

L'idée de l'application du graissage central à l'automobile, n'est donc pas nouvelle.

## Pour diminuer d'un quart le prix d'achat de l'essence d'ANTHÈNE.

Pour faciliter la marche de votre voiture, ajoutez 2 cm<sup>3</sup> d'« Anthène » par litre de carburant quel qu'il soit, mais de préférence poids-lourd, le plus alcoolisé.

Ce supercarburant moins cher que l'essence est utilisé par tous les automobilistes désirant puissance et économie.

L'aviateur Thoret vient de traverser les Alpes quatre fois de suite, sur un avion S.F.A.N. moteur Poincard 25 CV seulement.

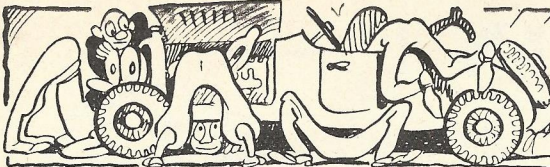
Il a pu grâce à l'« Anthène » pousser son moteur à 2.500 tours-minute au lieu de 1.900 prévu par le constructeur comme régime de croisière.

Réaliser de 5 à 10 francs d'économie à l'achat du carburant par 100 kilomètres parcourus, en lubrifiant parfaitement le moteur, voilà un résultat pratique intéressant.

Brochure franco sur demande, le demi litre pour 200 litres de C.P.L., 25 francs le litre pour 400 litres, 46 francs franco France.

L'« Anthène », 41, avenue de Rueil, Nanterre (Seine). Tél.: 15-04, Nantes. Nanterre Chèque Postal 1226-38 Paris.





# NOUS AVONS GLANÉ CECI POUR VOUS!

## UN AVION A L'AUTODROME.

Des avions étaient venus faire des matches de vitesse avec des voitures de course à l'autodrome de Montlhéry. Mais aucun pilote n'avait osé se poser sur la piste — assez exigüe pour cet exercice! — et dangereux à cause des remous.

Or lors du dernier Championnat Automobile de la Presse, Robert Sénéchal, Président du M. C. F. et membre de Vieux du Volant, par un temps épouvantable est venu atterrir en cet endroit avec un Potez — création de deux autres Vieux du Volant : MM. Potez et Rouzé! —

Après un excellent déjeuner Sénéchal a tenu à repartir par ses propres moyens, cette fois-ci accompagné de Robert Letorey, directeur de l'Autodrome — autre Vieux du Volant!! —

Robert Sénéchal est donc maintenant le premier à avoir fait de la vitesse en auto et atterri sur l'Autodrome, et les Vieux du Volant y ont été largement mêlé. D'autant plus que leur Secrétaire Général, André Fringuet, aidait moralement (1) son ami Sénéchal et... qu'il a eu chaud!

## POLICE POLICEE.

C'est rare. Il faut donc en féliciter d'avantage ceux qui font quelque chose dans ce sens : à Nice, M. Prietera, Chef de la police et ami des Vieux du Volant, a établi pour certains « contrevenants » la fiche ci-dessous :

### POLICE D'ÉTAT DE NICE

Le propriétaire du véhicule N° ..... est informé qu'il fera l'objet d'un rapport de contravention pour :

*Embarras de la voie publique.*

*Défaut de lumière.*

*Défaut de plaque d'identité.*

*Numéros illisibles.*

*Stationnement interdit.*

Infraction constatée à..... h.....

Le contrevenant est invité à se présenter à l'Hôtel-de-Police, 45, rue Gioffredo (bureau du commandant des gardiens de la paix) pour fournir toutes explications s'il le juge utile.

Nice, le..... 193.....

L'Agent M<sup>le</sup>.....

Bravo!!

## RICOCHETS.

Relevé dans l'Auto : « Le Touring-Club de France comptait 224.095 membres, le 1<sup>er</sup> janvier 1934. Une année après 224.190. Le fait pour le T.C.F. de maintenir ses effectifs dans la période actuelle, est un excellent indice... »

Or dans cette même année les Vieux du Volant n'ont pas seulement « maintenu leurs effectifs », mais ils les ont augmentés de 1227 membres nouveaux, et depuis 1932 — année de leur création — ils ont réunis 7.185 adhésions!

A quelles félicitations n'ont-ils pas droit!

## TOURISME.

La Maison Hutchinson vient d'éditer une très intéressante carte des environs de Paris, d'un rayon de 100 kilomètres. C'est tout ce qu'il faut pour le dimanche, d'autant plus que cette Carte de l'Île de France se présente par un pliage tout à fait original en une seule feuille.

## RALLYE ORIGINAL.

Les pneus Goodrich avaient organisé en plein Salon de l'Auto un très original et très amusant rallye automobile où les indications des contrôles étaient données par des devinettes.

Nous reviendrons là-dessus, car avec l'accord de Goodrich, les Vieux du Volant en organiseront un semblable en 1936.

## A NOTER...

Un lecteur nous signale à Auch, un réparateur « aimable, compétent et bien outillé ». Pour ceux qui pourraient être en difficulté dans cette région voici son adresse : M. Mouchet, 17, boulevard Sadi-Carnot, à Auch (Gers).



# ATTENTION !

c'est jusqu'à 40 %

que fait

## ECONOMISER

### LE BUREAU D'ACHAT

de "Au Volant"

SUR PORTO ● CHAMPAGNE ● HOTELS ● BAGAGES  
TAILLEURS ● IMPERMEABLES ● PARAPLUIES ● ROBES ET  
MANTEAUX ● FOURRURES ● PARFUMS ● MAROQUINERIE  
JOAILLERIE ● HORLOGERIE ● MEUBLES ● APPAREILS MENAGERS  
COUTELLERIE ● LINGE DE MAISON ● OPTIQUE ● PHOTOGRAPHIE  
TOUS ARTICLES DE SPORT ● STYLOS ● LIVRES ● T. S. F. ● ETC.

Tous renseignements vous seront envoyés par retour du courrier

Aucune commande concernant l'automobile ne peut être réalisée par le Bureau d'Achat.

## Nous recommandons ce mois-ci :

### COUTEAUX

Corne teintée, virole métal inoxydable en écrien de 24 (table et dessert).

**PRIX. . . . 47<sup>frs</sup>**

pour le beurre, le fromage, la tomate, le pain (pour ces deux derniers couteaux-scie), les 4 assortis au service.

**PRIX. . . . 10<sup>frs</sup>**

### PARDESSUS

Petite mesure. Grand choix de tissus de première qualité. Sport ou ville. Echantillons et gravures sur demandes.

**PRIX . . . 285<sup>frs</sup>**

### PATINAGE

Chaussures figures . . . 75 fr.  
Patins — . . . 69 fr.  
ensemble figures

**PRIX . . . 129<sup>frs</sup>**

Chaussures hockey . . . 65 fr.  
Patins — . . . 59 fr.  
ensemble hockey

**PRIX . . . 110<sup>frs</sup>**

**NOUS VOUS SIGNALONS ÉGALEMENT NOS PARFUMS**

**Ces prix exceptionnels seront maintenus du 15 novembre au 15 décembre**

Prière d'envoyer les commandes accompagnées du montant de l'achat à « Au Volant » qui transmettra

Ecrivez à nos annonceurs de la part de AU VOLANT, vous serez servis avec encore plus de soin





# CHEZ

## LES VIEUX DU VOLANT

### MERCI!

Notre but :

**réunir amicalement les anciens de l'automobile à la compétence indéniable, afin de travailler à la Sécurité de la Route.**

Notre programme :

**éducation des usagers de la route : création d'une « Police Auxiliaire de la Route ».**

Notre action :

**diffusion par la presse et la T. S. F. des Conseils de Prudence; conférences à la T. S. F. sur les dangers de la route; perfectionnement de l'éducation automobile des Cadets des Vieux du Volant.**

Nos résultats :

**le nombre des accidents a diminué, par rapport à celui de 1933, de 26 % au cours de 1934.**

**C**EST une fierté et un bien grand honneur d'être Président des « Vieux du Volant » ; lorsque l'on fut un de ses fondateurs ; c'est une joie de constater la force que représente maintenant cette association.

Sept mille cent-quatrevingt-cinq adhésions aujourd'hui à trois mois du quatrième anniversaire de sa création : c'est un succès !

Et ce succès est d'autant plus sensible que chaque Vieux du Volant suit avec une attention excessivement soutenue la réalisation chaque jour plus précise du programme qu'il a fait sien.

La dernière preuve de cette collaboration amicale, le début de réalisation de notre projet de Police Auxiliaire de la Route, fait vraiment sentir aux dirigeants des « Vieux du Volant » combien chaque adhérent désire lui faciliter sa tâche.

En quelques jours nous avons reçu trente-deux rapports, signalant une faute tout à fait grave et caractéristique au Code de la Route. Nous n'avons écarté qu'un trente-troisième rapport où la faute risquait de donner matière à discussion.

Vous pourriez croire, mes chers Camarades, que ce nombre est vraiment réduit par rapport à nos milliers de membres ; n'en faites rien : c'est la preuve du contraire, que chacun de vous ne nous signale pas un conducteur dangereux à la légère, c'est la preuve de l'attention qu'il apporte à faire lui-même l'élimination des fautes bénignes, c'est la preuve que chacun de vous a compris que nous ne devons pas recevoir pour ce début de réalisation des monceaux de rapports. mais bien une sélection, prouvant à ceux qui ne sont pas convaincus, l'utilité de notre action.

Bien de nos camarades nous ont demandé des formules-questionnaires toutes prêtes. C'est là, en effet, une facilité à laquelle nous avons songé ; mais il est encore un peu prématuré pour la réaliser. Cependant nous vous signalerons qu'il suffit de quelques mots pour nous faire un rapport en suivant les indications suivantes : 1° N° du véhicule fautif (marque si possible, mais seulement en cas de certitude absolue) ; 2° date et heure ; 3° lieu numéro de la route, nom de la localité, ou des localités limitant la portion de route en question ; 4° faute commise (avec croquis si possible).

Pour les fautes constatées, limitons-nous en ce moment à celles-ci : dépassement dans un virage, en haut d'une côte, en troisième position ; virage pris à gauche ; droite non tenue ; véhicule ne se rangeant pas pour permettre le dépassement ; stationnement dans un virage, au haut d'une côte.

Naturellement y ajouter pour les usagers non automobilistes les véhicules ou cycles non éclairés, les troupeaux en divagation. Nous ferons suivre ces rapports à la Direction de la Gendarmerie qui en réfèrera à ses brigades.

Ces rapports étant faits sous la foi du serment ils représentent donc une charge qui, dans le plan administratif, reçoit une sanction ainsi que nous l'avons déjà expliqué.

C'est là le premier succès concernant la réalisation de notre programme. Je vous en reparlerai d'ailleurs au cours de notre Banquet du 23 novembre, où j'espère que les « Vieux du Volant » se retrouveront fort nombreux.

A tous, merci donc encore une fois pour cette nouvelle collaboration où l'activité des « Vieux du Volant » va pouvoir se manifester aussi utilement qu'elle l'a déjà fait pour les nouvelles adhésions.

Docteur FRINGUET,

Président-Fondateur des « Vieux du Volant ».

### N'OUBLIEZ PAS DE RÉGLER VOTRE COTISATION



L'ANTHÈNE AUGMENTE LA PUISSANCE

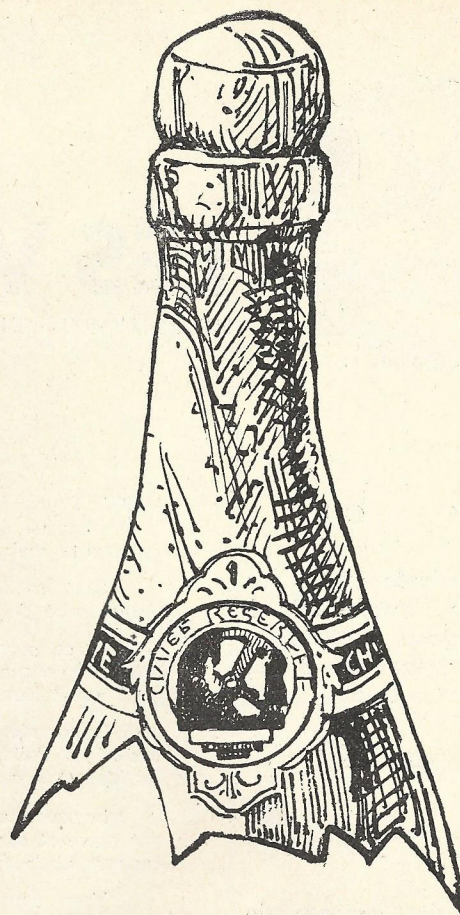
**L'ANTHÈNE**  
 SUPERLUBRIFIANT DE L'ALCOOL  
 TRANSFORME LE POIDS LOURD  
 EN SUPERCARBURANT

RÉSULTATS CONFIRMÉS AUX ARTS & MÉTIERS  
 BROCHURE TECHNIQUE ILLUSTRÉE SUR DEMANDE

L'ANTHÈNE, 41, Av. de Rueil, NANTERRE

L'ANTHÈNE DIMINUE LA CONSOMMATION

D.C.P.



## VOTRE CHAMPAGNE

— aux armes des Vieux du Volant —

Panier 6 bouteilles .....	75 fr.
Caisse 25 — .....	275 fr.
— 12 — .....	140 fr.

Commandes au Bureau d'Achat de « Au Volant » qui transmettra.  
 Joindre le montant de l'achat à la commande. Spécifier demi-sec,  
 sec ou brut. Franco gare ou domicile.



**VIVEZ DANS L'AIR PUR  
 AVEC**

# BONODOR

adopté par toutes les  
 grandes administrations

**DÉSINFECTE, DÉSODORISE, PURIFIE**

c'est

**“le désinfectant à bonne odeur”**

.....  
 Demandez échantillons gratuits et mode d'emploi  
 à **MM. CRINDAL & JEANNOT** Vieux du Volant  
 52 à 56, rue de Landy, SAINT-OUEN (Seine)

Téléphone : Clignancourt 01-22

Pour Paris et la Banlieue démonstration gratuite  
 sur simple demande

Ecrivez à nos annonceurs de la part de AU VOLANT, vous serez servis avec encore plus de soin



Le 23 Novembre

# NOTRE BANQUET

Cette année, surprises ? Attractions, tombola gratuite... En dehors de la bonne chère, réjouissances artistiques et course à la chance ! Premier prix : un poste de T.S.F. Auto-Home. Les Vieux du Volant, en s'amusant, prouveront par leur nombreuse présence l'intérêt qu'ils portent à leur associationn.

CHACQUE année notre association fête au cours d'un banquet aussi amical que chacune des ses manifestations, sa marche en avant. Cette année, pour tenir compte du désir exprimé par de nombreux adhérents, la date du banquet a été avancée.

Le banquet 1936 aura donc lieu le 23 novembre prochain, à 20 heures, dans les salons de l'Ermitage-Mac-Mahon, 29, avenue Mac-Mahon à Paris.

Voici immédiatement un aperçu de cette fête, par d'abord, l'énumération du menu que l'on a élaboré spécialement pour les Vieux du Volant :

Crème Sévigné  
Filets de Turbot Océane  
Contre-filet à la Broche  
Pommes Dauphines  
Dindonneau aux Marrons  
Salade de Saison  
Plateau de Fromages  
(à la demande)  
Bombe glacée au Kirsch  
Gaufrettes  
Corbeille de Fruits  
Café  
Liqueurs  
Saumur  
Beaujolais — Volnay  
Champagne

Remercions tout de suite le « chef », M. Riffault, dont la réalisation sera agréable à nos palais !

Mais ce n'est pas tout...

Après, non pas un discours, mais quelques mots de notre Président, le Docteur Fringuet, sur les dernières réalisations des Vieux du Volant, et la remise des Médailles du 4<sup>e</sup> Rallye des Ancêtres, nous assisterons à des attractions toutes plus agréables les unes que les autres; nous n'en dirons pas plus : c'est la surprise !

Enfin troisième événement fort agréable : une Tombola gratuite sera tirée. Les prix ? Nous n'en citerons qu'un, le premier qui consiste en un poste de T.S.F. offert très aimablement par la revue « Au Volant » et pouvant servir à la fois chez soi et en voiture; pour les autres chacun sait, par l'exemple du passé, que toutes les tombolas des Vieux du Volant ont des lots intéressants. Chaque jour nous en recueillons de nouveaux et cela sera jusqu'à la minute même du tirage ! A cette tombola, ce seront les numéros portés sur la souche de la carte du banquet qui serviront. Naturellement elle sera réservée aux participants s'étant inscrits dans les délais indiqués ci-dessous.

La participation à toutes ces réjouissances est fixée à 45 frs par personne (dont 38 francs pour le banquet et 7 francs pour la partie artistique). Les inscriptions sont ouvertes dès maintenant au siège social : 10, rue Pergolèse à Paris, et seront closes le jeudi 21 novembre à 19 heures. Celles données le jeudi 21 novembre à la réunion du Touriste de 18 à 20 heures seront considérées comme régulières.

A bientôt donc ! Soyons nombreux, et que nos délégués transmettent autour d'eux la nouvelle de cette agréable fête.

La tenue de soirée n'est pas de rigueur.

Pour les Vieux du Volant de province, l'Ermitage-Mac-Mahon a des chambres très confortables qu'il peut mettre à leur disposition pour le prix de 20 francs pour une personne et 35 francs pour deux personnes avec salle de bains. Se mettre à ce sujet directement en rapport avec l'Ermitage-Mac-Mahon, 29, avenue Mac-Mahon, à Paris.

## Nos Réunions

LES réunions amicales hebdomadaires ont repris toute leur activité depuis le mois de septembre.

A Paris à partir du 15 décembre nous aurons à notre disposition, toujours au même endroit, une salle particulière. De nombreux camarades nous ayant demandé des partenaires pour le bridge, il leur sera très facile de se réunir dans ce local dans ce but.

En province grâce au dévouement de nos camarades Fonrouge, de Nice, Bélis, de Bordeaux, Gersan-Levy et Malaval, de Lyon, Piolet, de Grenoble, Hertlin, de la Rochelle, et Cler, d'Avignon, ces réunions hebdomadaires — annoncées séparément pages 12, 13, 14 et 15 — réunissent de plus en plus de Vieux du Volant et de Cadets.

A Toulon et à Marseille, le siège de ces réunions est en train de changer; elles sont donc suspendues pour l'instant.

Enfin dans de nombreuses autres villes, nos délégués mettent sur pied des organisations similaires.

Nous engageons donc vivement nos camarades à se rendre le plus souvent possible à ces réunions amicales, pour leur agrément d'abord et aussi pour remercier par leur présence les efforts que font nos délégués pour leur être agréable.

LE BANQUET DES « VIEUX DU VOLANT » A LIEU LE 23 NOVEMBRE 1935



# Vieux du Volant

au siège de votre  
ASSOCIATION  
vous trouverez

INSIGNE-VOITURE. . . . 25 Frs

INSIGNE-BOUTONNIÈRE . 5 Frs

FANION-VOITURE. . . . 5 Frs

# des RÉUNIONS

amicales

sont organisées de 16 à 20 h.

ou à 20 h. 30

pour

**Les Vieux du Volant**  
**Les Cadets des Vieux du Volant**

à

**Avignon, Bordeaux, Grenoble**  
**La Rochelle, Lyon, Marseille**  
**Nice, Paris.**

(Voir à ces villes dans la Rubrique :  
délégues, maisons recommandées, réunions)

## L'ENTRAIDE

Cette rubrique de petites annonces est réservée aux membres des Vieux du Volant et aux Cadets des Vieux du Volant. A l'heure où le 7.000<sup>e</sup> membre est dépassé, ceux qui ont recours à « L'Entraide » sont assurés d'atteindre le but recherché.

Assurance donc quant au résultat, mais assurance-garantie également quant à l'affaire traitée. Les transactions annoncées ci-dessous se passent entre membres d'un même club; la demande d'emploi est relevée par un camarade de club; l'offre d'emploi est faite par un collègue : ou trouver, en effet, plus de garantie qu'au sein des « Vieux du Volant », dont les liens de camaraderie s'affirment chaque jour.

Grande diffusion, garantie morale assurée, tout cela pour le prix tout à fait modique de 5 francs la ligne de 45 lettres, signes ou espaces, payables à l'envoi de l'annonce à passer.

### OFFRE D'EMPLOI

RECHERCHONS personnes bien introd. Coop. Administrat., Usines, Pharmac., Coiffeurs, Paris-Provence. Ecrire Parfumerie Doublet, 54, rue du Landy, Saint-Ouen (Seine).

### DEMANDES D'EMPLOI

VAINCU PAR LA CRISE. 35 ans, marié, 3 enf. ay exlp. indust. moyen. pendant 10 a. Recher. situat. (auto, access. pneus, huiles, ess. assur. aliment.). Voyagerais région indif. Réf. 1<sup>er</sup> ordre. B. inst. et prés. S. con. tech. et com. Rp. aux af. Permis 1918, con. compt. partie double. Ec. n° 5641, Au Volant.

DAME capable trav. bureau. Demande emploi. 600 francs par mois. Ecr. Au Volant qui transmettra.

INSPECT. auto, essences, huiles, outill., garar., pneus, etc., cherche situation simil. Ecr. 5472 à « Au Volant » qui transm.

MECAN. dépan. âge 25 ans, ch. emploi dans garage pour entret. voitures ou chauffeur. Réf. sér., possède tous permis de conduire. Bertrand, 2, rue Lalande, Paris (14<sup>e</sup>).

CHAUFFEUR-MECAN., 19 ans, de voit. dont 2 ans Hispano, excell. réf. dem. emploi. Ecr. Ch. Bordarier, 31, imp. Nicop. Bordeaux.

INSPECTEUR hon. de l'U.N.A.T. dem. situat. direct. inspect. ou analog. dans aff. auto. S'ard. n° 298 au journal qui transmettra.

37 ANS. Je cherche situation : ajusteur-mécanicien, très au courant réparations, conduite voiture, bonnes référ. Ecrire 366 à « Au Volant ».

INSPECTEUR ROSENGART ch. situat. simil. Permis 1902. Tjrs ds l'auto. Possède voiture Ecr. 4480 au journal qui transmettra.

CHAUFFEUR-MECANICIEN, 15 ans de vol. inint. Excel. réf., demande pl. ou emploi rémun. dans l'auto possède pet. garan. Ecr. Vidal, 1, bd Jean-Jaurès, Boulogne (Seine).

### AUTOS

BUGATTI, 8 cyl. carr. 4 pl. gd sport, bas prix. Germain, r. de Reims, Dijon.

VOITURETTE légère Panhard et Levassor (expos. Grenoble 1925). Diplômée reconnue 10.000. Au plus offr. à part. de 9.000 Amoureux, 15, rue Lafayette Belest (Ariège).

### VIEUX TACOTS

PHAETON HURTU 1898 à vendre par part. M. R. Lavallée, 5, place de la République, Levallois-Perret. Pér. 23-50.

1898 vis-à-vis de Dion Bouton. Excellent état. A pris part Rallye des Ancêtres (Paris-Château-dun-Paris), manifestation La Baule. S'adresser pour essais et vente : Drion Iena-Automobile, 10, rue Fresnel, Paris.

ROCHET 1900. Vis-à-vis en état de marche. Prix intéressant. A déjà pris part à sortie Vieux Tacots. — S'adresser « Au Volant » qui transmettra.

### DIVERS

A VENDRE prox. Alger. gr. passage. St. Balnéaire. Sup. gar. St. Service. Ag. Renault. Pays tr. riche. Poste ess. lavage, graiss. Télécalmit. Ecr. n° 2026 au bureau du journal.

AYANT inter. invention concern. carburation ch. associé capital pour exploit. Salvini, 23, rue Liberté, Mantes-sur-Seine.

PIANO Gaveau très bon état. A vendre. S'adresser « Au Volant » qui transmettra.

MUSCAT VIEUX EXTRA DOUX. 150 Véritable nectar. 10 litres franco 100 frs. Bonbonne comprise. Limouzy, R. Pasteur, Perpignan. V.d.V.

Ai formé Club privé « Libre et Indépendant », dont but suprême sera redresser prestige National Français sur Autodromes du Monde. Frons nos premières courses en 1936. Sommes très pauvres. Accepterions aide financière provenant de sources propres et privées. Nous aider serait « CHIC » ! Toutes références à disposition. S'adresser au Bureau du Journal.

CHARLES MASSE, viticult. Val-Roché, Vouvray (L.-et-L.), ne vend que sa récolte.



# ENTRÉE NOUS...

● Nous avons eu le plaisir d'enregistrer l'adhésion de M. Willy Vogel, Président du Schnauferl Club — les Vieux du Volant allemands —, tandis que notre Président était nommé membre d'honneur du Schnauferl Club.

● Un de nos camarades a créé voici quelques mois un appareil qui complète heureusement le « stop » arrière : il indique par l'allumage d'une ampoule le mot « Passez ». C'est une politesse de plus dont tous les Vieux du Volant devraient user et poser sur les poids lourds dont ils sont propriétaires.

● Nous rappelons que nous avons le plaisir de compter parmi nous M. Ballerat, expert automobile près des Tribunaux de Paris, Versailles et Rambouillet.

● Notre camarade G. Roche d'Estrey, directeur de l'Air, la Carrosserie, Automobila, etc., vient de changer d'adresse : dorénavant ses bureaux se trouvent, 71, avenue des Champs-Élysées, Paris.

● Les bureaux du Comité d'organisation du Salon, dont le secrétaire général est notre camarade Paul Dotin vont bientôt quitter la rue Pergolèse et aller place de l'Etoile dans un hôtel particulier où plusieurs organisations seront réunies sur l'initiative de la C.N.C.A.

● Notre délégué d'Oran, L. Genette, a été assez fatigué ces mois derniers. A l'heure actuelle nous sommes heureux d'annoncer qu'il va tout à fait bien et a repris ses occupations.

● Notre camarade Albert Divo, le grand champion automobile, appartient désormais au service commercial d'Hispano-Suiza. De plus grâce à la sportivité d'Hispano-Suiza, Divo a conclu un accord avec Delahaye pour défendre ses couleurs en course. Notre autre camarade Albert Perrot, déjà au service des courses de Delahaye, se réjouit de cette décision étant donné l'amitié qui lie ces deux champions.

● Notre camarade Etancelin, complètement remis de sa « bûche » de Monza, participera en 1936 à quelques grands prix à titre d'indépendant.

● Nous avons le plaisir d'annoncer que notre camarade André Allard et Madame ont marié leur fille dernièrement avec M. Bleuse nouvel adhérent aux Vieux du Volant. Nos félicitations et nos vœux.

● Nous avons appris avec peine le décès de notre camarade M. Henry Faguet. Que sa famille veuille bien trouver ici l'expression de nos sincères condoléances.

# NOTRE CONCOURS

**S**IGNE des temps : malgré onze camarades qui nous ont envoyé des adhésions il n'y aura pas de médaille ce mois-ci aucun n'a réussi les cinq points nécessaires au classement.

..Heureusement le ciel s'éclaircit — malgré l'hiver ! — et tous les « Vieux du Volant » dévoués dont les noms priment place ici si souvent, vont pouvoir rivaliser à nouveau.

N'oublions pas, en effet, qu'il n'y a plus que novembre et décembre avant le classement annuel qui donnera lieu à la remise de la Médaille d'Or annuelle !

Voici, pour les nouveaux membres, le règlement de ce concours, (des demandes d'inscription sont à leur disposition au Siège) :

**Article Premier.** — Toute personne, membre ou non des Vieux du Volant, peut prendre part à ce concours, à condition de s'inscrire au Siège.

**Art. 2.** — Ce concours est mensuel et basé sur le nombre des adhésions faites dans le mois en cours.

**Art. 3.** — Le classement s'obtient par addition de points : pour une personne étrangère aux Vieux du Volant et pour un membre des Vieux du Volant, chaque adhésion compte 3 pts; pour un délégué des Vieux du Volant, chaque adhésion compte 1 point; pour être classé il faut au moins totaliser 5 points.

**Art. 4.** — La personne ayant totalisé dans le mois le plus grand nombre de points avec un minimum de 15 points recevra la Grande Médaille d'Argent des Vieux du Volant.

**Art. 5.** — La personne ayant totalisé dans l'année le plus grand nombre de points avec un minimum de 100 points recevra la Grande Médaille d'Or des Vieux du Volant.

Enfin, remercions « Au Volant » qui offre gratuitement, chaque mois, au gagnant du concours, à condition qu'il ait fait au moins 20 adhésions dans le mois, un emplacement publicitaire d'un quart de page.

## HOTELS SAINT-JAMES & D'ALBANY — PARIS

211, rue Saint-Honoré — 202, rue de Rivoli

PLEIN CENTRE — 300 Chambres — 150 Salles de Bains — VUE SPLENDIDE sur JARDINS des TUILERIES  
JARDIN INTÉRIEUR donnant grande tranquillité aux chambres — Chambres dep. 20 fr. avec salle de b. dep. 35 fr. avec pension dep. 60 fr.

Eau chaude et froide dans toutes les chambres et téléphone avec la ville — Tél. OPÉRA 02-30 à 02 37

M. Paul LERCHE, Directeur et Membre des « VIEUX DU VOLANT » sera très heureux de vous recevoir chez lui et de garer gratuitement votre voiture dans une cour de l'Hôtel

Carte n° 1014  
Adr. Télégr. : JAMALBANY-III PARIS

LE BANQUET DES « VIEUX DU VOLANT » A LIEU LE 23 NOVEMBRE 1935



# Délégués, Réunions et Maisons Recommandées

Les noms et adresses des délégués sont en italique.

Les Maisons recommandées sont titulaires de notre panonceau.

**AIN.** — Dél. dép.: *D. Duhem*, 32, rue de la Gendarmerie, Bourg. T. 0. 42; dél. rég.: *M. Michot*, avenue de la Gare, Ambérieu; *J. Janin*, 2, place Emile-Zola, Oyonnax; *H. Duchêne*, Belley, T. 11.

**Bourg.** — GRAND HOTEL TERMINUS, dans son parc. B. gîte, b. chère, fines bout. T. 1.21. **Saint-Germain-de-Joux.** — HOTEL REYGROBELLEY, Tcf. Restaurant réputé. T. 11.

**Tenay.** — GARAGE MODERNE CITROEN. Réparations sérieuses et rap. dépan. T. 12.

**AISNE.** — Dél. dép.: *E. Joanno*, 19, boul. Camille-Desmoulins, Soissons. T. 7.69. Dél. rég.: *M. Pérusson*, 8, rue Paul-Vivien, Laon. T. 4.72. *E. Moisselin*, 32, r. d'Aumale, Saint-Quentin. T. 29.65.

**Tergnier.** — TERGNIER AUTOMOBILE. Atel. mod. Mécan. gle. ser. T. 79.

**Villers-Cotterets.** — GARAGE DU CENTRE. Mécan. consc. dépan. T. 1.10.

**ALGERIE.** — Dél. dép.: *F. Rouzaud*, 29 bd Carnot, Alger; *J. Gormand*, 34, rue R.-de-Fleury, Constantine. T. 3.00; *L.-G. Genette*, 27 bis, rue de la Vieille-Mosquée, Oran. T. 246-70; dél. rég.: *L. Chicard*, à Mostaganem. T. 2.69.

**Alger.** — MUSEUM GARAGE, 146, Télém. Station Service, Rép. serv. tt. marq. T. 80.73.

**Alger-Vialar.** — STATION SERVICE STANDARD, tout le ravitaillement des V.d.V.

**ALLIER.** — Dél. rég.: *P. Bournat*, 4, r. Jardet, Vichy. T. 29-19; *L. Perret*, M.-de-Montagne. **Vichy.** — HOTEL DE GRIGNAN, Tcf. Restaurant. Vaste Garage. T. 23.59.

**Vichy.** — HOTEL DES CHARMILLES. Sur le Parc. Pr. Sources et Casc. Tcf. T. 22.29.

**Vichy.** — GARAGE SAINT-CHRISTOPHE. 42, av. Célestins. Rép. sérieuses. T. 36-31.

**Vichy.** — ELECTRICITE AUTOMOBILE. 5, rue Jardet. Tcf. répar. consc. T. 29.19.

**Cusset.** — MAISON LAGARDE. Ravitaillement. Esences, Huiles, Pneus. T.: Vichy 37.67.

**ALPES-MARITIMES.** — Dél. dép.: *L. Wuillaume et Fils*, 6, rue Massenet, Nice. Tél.: 28.47; dél. rég.: *M. Bellon*, villa Roudounia, 51, boul. d'Alsace, Cannes; *F. Torthe*, place St-Roch, Menton. T. 4.63; *R. Fonrouge*, av. Gustavin, Nice. T. 68.08.

## Ravitaillez-vous en HUILE aux titulaires de notre panonceau

**NICE.** — Réunion tous les jeudis de 18 à 20 heures à la Régence Royale.

**Nice.** — LA REGENCE ROYALE. Brasserie, 8, av. de la Victoire. T. 820.19.

**Nice.** — HOTEL IMPERATOR. 200 ch. dep. 20 fr., 130 bains, Rest. Gar. T. 889.18.

**Nice.** — HOTEL DU LUXEMBOURG. 1<sup>er</sup> ord. Sur la mer. Ch. dep. 25 fr. Pens. dep. 50 fr. Tcf. T. 839.45.

**Nice.** — HOTEL DES PALMIERS, 44, boulevard Hugo, 1<sup>er</sup> ord. ch. d. 20 fr. Pens. d. 50 fr.

**Nice.** — HOTEL DE PARIS. bd Garabacel, Tcf. T. 809.65. Parc gr. p. auto V.d.V.

**Nice.** — RESTAURANT BIFFI, 1, r. G.-Clémenceau, B. chère, exq. vins. gén. T. 846.81.

**Nice.** — RESTAURANT DE L'ACILE D'OR. P. St-François. V. Nice. spécial. Niçoises.

**Nice.** — GARAGE MEYERBEER, 21, rue Meyerbeer, Talbot, Rép. soign. T. 813.83.

**Nice.** — GARAGE BISCHOFFSHEIM. ttes voitures amér. Gén. mot. T. 64.82.

**Nice.** — ATELIER DE REPARAT. FIGHIERA. Mécan. consc. 11, Dalpozo. T. 801.87.

**Nice.** — PALACE GARAGE, 5, av. Desembrois bas-Cimiez, Citroën. T. 21.89.

**Nice.** — GARAGE DE MADRID, 9, rue Bottero, pr. prom. angl. T. 57.59.

**Nos camarades sont assurés de trouver ici des Maisons sérieuses où ils seront bien accueillis et bien traités. En ce qui concerne les Hôtels et Restaurants, afin de satisfaire nos camarades de toutes situations, nous avons dû rechercher des Etablissements de toutes classes. Chacun doit donc s'assurer que la Maison choisie correspond bien à la catégorie désirée.**

**Nice.** — OFFICE DU PNEU, 116, boulevard Gambetta. T. 845.84. Ttes marq. N. et Occ.

**Nice.** — TOUTE L'ELECTRICITE AUTOMOBILE, Soulier, 31, rue Berlioz. T. 324.63.

**Nice.** — EXCURSIONS PARIS, 5, av. G.-Clémenceau. Paris Garage, 15, av. Villermant. T. 871.91. Répar. soign.

**Cannes.** — HOTEL GRAY D'ALBION. Croisette Tcf. Son restaurant. T. 6.81.

**Cannes.** — HOTEL VICTORIA, Route d'Antibes. T. 6.28. Tcf. Jardin. T. 11.28.

**Cannes.** — HOTEL AUGUSTA, r. Canada, p. Croisette. Tcf. Jardin. T. 11.28.

**Cannes.** — HOTEL FLORIDA, 17, rte d'Antibes. Tcf. Cuis. repr. Jard. G. T. 16.56.

**Cannes.** — HOTEL EUROPEEN, 17, r. Mar-Foch, meublé tcf. Pr. mod. T. 10.53.

**Cannes.** — GARAGE ORTELLI, boulevard Carnot, Peugeot, Panhard, Talbot. T. 290.

**Cannes.** — NEW-YORK GARAGE, 113, rte d'Antibes, Juan-les-Pins, Esterelgarage. T. 5.27.

**Cannes.** — STATION ENTRETIEN, boulevard Alexandre-III. Freinomètre, graissage, adhésiveuse. Téalémit. T. 23.67.

**Cannes.** — ELECTRIC AUTO, 1, r. du Bateguier. Maison de confiance. T. 29.68.

**Antibes.** — GARAGE CIAUME, Nle no 7. Renault mécan. gén. soig. T. 1.01.

**Antibes.** — STATION-SERVICE STANDARD, angle route Nle. no 7. T. 9.90.

**Juan-les-Pins.** — LA ROSERAIE, Hôtel-Villa, Tcf. gd jard., p. Pinède, Plage, Casino. T. 3.59.

**Villefranche.** — HOTEL WELCOME, bord de mer, Tcf. R. 12 et 15 fr. Ch. dep. 15, av. bain. depuis 30 fr. T. 0.26.

**Villefranche-Pont Saint-Jean.** — SUPER STATION, Meil. cond. aux V.d.V. T. 65.

## — ABREVIATIONS —

V.d.V.	Vieux du Volant.
Tcf.	Tout Confort.
Pm.	Prix modérés.
Chd.	Chambre depuis...
Pd.	Pension depuis...
Bnc.	Boisson non comprise.
Bc.	Boisson comprise.
DF.	Dimanches et Fêtes.
N.	Service de Nuit.
Année.	Ouvert toute l'année.
G.	Garage.
Gg.	Garage gratuit.
T.	Téléphone.
Atel. mod.	Atelier Moderne.
Rép. ser.	Réparations sérieuses.
Mécan. gle.	Mécanique générale.

**Beaulieu.** — AGENCE BRISTOL. Maison de confiance. Vente et Locations. T. 0.86.

**Cap-d'Ail.** — GARAGE MONACO FRONTIERE, R. Nle no 7. Réparations soign. T. 87.

**Roquebrune-Cap Martin.** — LE PROVENÇAL. Hôtel Tcf. Pens. prix modérés.

**Roquebrune-Cap Martin.** — GARAGE TIRABOSCHI. Station service. T. 30.

**Roquebrune-Cap Martin.** — GARAGE DE PARIS. Au Pont de l'Union. T. 2.88.

**Menton.** — HOTEL SAVOY ET SAINT-GEORGES. Av. Pétain. Tcf. Pr. j. 30 frs. T. 1.43.

**Menton.** — AUBERGE ROC AMADOUR. Cadre rustique. Chère exquise. Prix modérés.

**Menton.** — AGENCE TORTHE, place Saint-Roch. T. 4.63. Vente, location, villas, appartements vides et meublés.

**Menton.** — ELECTRICITE AUTOMOBILE. R. Guyau, toutes répar. consciencieuses.

**ARDECHE.** — Dél. rég.: *J. Lacrotte*, place Galmard, Vals-les-Bains.

**ARDENNES.** — Dél. rég.: *P. Boutet*, avenue Général-René-Moreau, Rocroi.

**AUBE.** — Dél. dép.: *Jacques Brenkle*, rue de la Paix, Troyes.

**AUDE.** — Dél. dép.: *F. Pacou*, 29, place de la Poste, Carcassonne; dél. rég.: *R. Lepaul*, 32, boulevard Voltaire, Narbonne. T. 2.91.

**AVEYRON.** — Dél. dép.: *V. Blancher*, 3, r. d'Armagnac, Rodez.

**BAS-RHIN.** — Dél. dép.: *N. Ebstein*, 2, rue d'Andlau, Strasbourg. T. 89.04 et 89.05.

**BASSES-ALPES.** — Dél. dép.: *M. Buès*, pl. de l'Eglise, Sisteron. T. 18.

**BASSES-PYRENEES.** — Dél. rég.: *J. Manson*, 8, rue Lormand, Bayonne. T. 6.85; *M. Daguet*, « Prestounia », Ciboure; *R. Liebschutz*, villa St-Clair, av. Mont-Joly, Biarritz, Tél. 12.40.

**BOUCHES-DU-RHONE.** — Dél. dép.: *A. Oddou*, M.C.M., 71, rue de Paradis, Marseille; dél. rég.: *F. Rigaud*, 115, rue de la République, Aubagne. T. 21; *A. Pochat*, Saint-Rémy-de-Provence; *Marcel Combaluzier*, 39, rue de l'H.-de-Ville, Arles. T. 3.67.

## Les RESTAURANTS titulaires de notre panonceau sont bons

**MARSEILLE.** — Réunion tous les jeudis de 18 à 20 heures à la Taverne François-1<sup>er</sup>.

**Marseille.** — TAVERNE FRANÇOIS-1<sup>er</sup>, place Rome, Bras. Plat du j. T.: D. 35.08.

**Marseille.** — HOTEL ASTORIA, 10, boulevard Garibaldi. Tcf. Centre. T.: Col. 32.98.

**Marseille.** — HOTEL DU PETIT LOUVRE, 19, Cannebière. Tcf. Pm. T.: C. 16.27.

**Marseille.** — LA CASCADE MENELIK, 2, quai Rive-Neuve. Sa bouillabaisse.

**Marseille.** — OMMIUM AUTO, 66, Prado, Panhard, Salmons. Adér. T.: D. 33.15.

**Marseille.** — DUGOMMIER GARAGE. Rue Eclipse. Delaunay-Belle, Rosengart.

**Marseille.** — GARAGE D'ARENCE, 117, av. d'Arence, Berliet, Renault. T.: N. 00.16.

**Marseille.** — VULCANISATION CHAUVIN, 106, cours Lieutaud. T.: Col. 70.31.

**Marseille.** — MECANIC STATION, 63, cours Lieutaud. Accès. Ess. Huiles. N.

**Marseille.** — « STAR OIL », 16, boulevard Cam.-Flammarion, 10 % aux V.d.V.

**Marseille-La Cavote.** — GARAGE HUGUES. Station service. Mécan. gén. T. 93.22.

**Marseille-Aubagne.** — GARAGE REYBERT. Denault. Réparations toutes marques. T. 90.



Aix. — HOTEL RIVIERA, route de Marseille, Tcf. Gd jard. Gar. gratuit.  
 Aix. — GARAGE DU PONT DE L'ARC. Station service. Répar. Dépan. T. 6.90.  
 Aix. — GRAND GARAGE SEXTIUS. Out. mod. Dépannage. Réparations. T. 0.44.  
 Arles. — RELAY MONTMAJOUR, R. Nle 570. Station graissage, gonfl. toil., w.-c. T. 3.67.  
 La Ciotat-Plage. — ROSE THE HOTEL. Tcf. Toute année. Rest. brasserie. T. 2.23.  
 Saint-Rémy. — HOTEL DE PROVENCE. T. 27. Tcf. Restaurant au Jardin Fleuri.  
 Saint-Rémy. — SAINT-REMY AUTOMOBILES. Agences Fiat, Salmson, Renault, succursale, Arles, rue Parmentier.  
 Salon. — HOTEL TERMINUS, Tcf. Cité touristique de Provence. T. 0.36.

## Ravitaillez-vous en ESSENCE aux titulaires de notre panonceau

CALVADOS. — Dél. dép.: P. Gast, 37, rue Richard-Lenoir, Caen. T. 46.59. Dél. rég.: G. Gateau, rle de Pont-l'Evêque, Trouville. T. 61.58. J. Guespin, 8, av. République, Deauville.  
 Cabourg. — GARAGE PALACE. Réparations Sér. Ch. pour chauff. Ouvert Jour et Nuit. T. 14.  
 Caen. — HOTEL D'ANGLETERRE. Rte St-Jean. Tcf. Restaurant. G. T. 47.65.  
 Caen-Venoix. — GARAGE LENROUILLY. At. et Station service comp. T. 34.83.  
 Brionne. — AUBERGE VIEUX DONJON. Tcf. Cuisine succulente, ses agrés. T. 62.  
 Cabourg. — HOTEL DE PARIS. Tcf. Restaurant fixe et carte. T.  
 Deauville. — GARAGE A. PAUL. Peugeot, Atelier moderne. T. 21.15.  
 Honfleur. — HOTEL DU CHEVAL BLANC. Tcf. Restaurant. Salon de thé. T.  
 Honfleur. — GARAGE CENTRAL. R. République, Peugeot, Atelier moderne. T. 1.99.  
 Pont-Audemer. — GARAGE RADIGUET. Rte Rouen, Mathis, Delage. N. T. 1.57.  
 Villers-s.-Mer. — HOTEL DU CASINO. Le Palace à prix modérés. T. 702.17.  
 CANTAL. — Dél. dép.: A. Chausi, r. Jules-Ferry, Aurillac; dél. rég.: Ph. de Passario, 17, r. Marchande, Saint-Flour.  
 CHARENTE. — Dél. dép.: R. de Maillard, 79, rue St-Roch, Angoulême.  
 Angoulême. — GARAGE G. DE MAILLARD. Fiat, Delage, « Spécial. » Peugeot. T. 0.50.  
 CHARENTE-INFERIEURE. — Dél. dép.: R. Hertlin, villa « Kiorédy », 21, rue Duplex, La Rochelle; dél. rég.: J. Maraun, 74, rue Denfert-Rochereau, Rochefort.

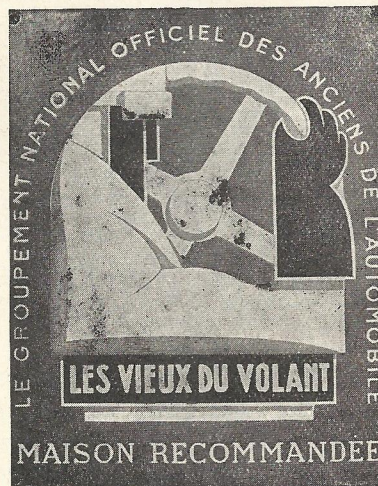
## Les titulaires de notre panonceau sont des maisons SERIEUSES

LA ROCHELLE. — Réunion les 2<sup>e</sup> mercredis au Café Moderne de 18 à 20 heures.  
 La Rochelle. — CAFE MODERNE, 48, quai Duperré. T. 20.68.  
 La Rochelle. — « CHEZ CHAUVET ». Restaurant, 45, r. St-Jean, Poisson, coquill. T. 25.63.  
 La Rochelle. — GARAGE DU PRESCHÉ, rue du Presché. Dépan. Electr. Tr. soign. T. 31.18.  
 CHER. — Dél. dép.: Dr Bérard, 21, boulevard Gambetta, Bourges. T. 0.97.  
 CORREZE. — Dél. dép.: J. Plainemaison, Lubersac. T. 21.  
 Egletons. — HOTEL DE LA POSTE. Tcf. Restaurant. Garage. T. 31.  
 Ussel. — HOTEL DU MIDI. Tcf, bon accueil, bonne table, bon gîte. T. 99.  
 CORSE. — Dél. dép.: G. Michaux, 3 boulevard Sylvestre-Marcaggi, Ajaccio; dél. rég.: A. de Cioriani, 17, rue de l'Opéra, Bastia. T. 3.45.  
 Bastia. — ETABLISSEMENTS CORSICA, 17, rue Opéra, tous accessoires automobiles.  
 COTES-DU-NORD. — Saint-Brieuc. — GRAND HOTEL ET ANGLETERRE. Tcf. Son Restaurant. Garage. T. 1.29.

COTE-D'OR. — Dijon. — HOTEL CENTRAL. Tcf. Son Restaurant. T. 22.41.  
 Dijon. — HOTEL MOROT, face la gare, très confortable.  
 Saulieu. — GARAGE DE L'ETAPE. Agence Citroën, toutes réparations conscienc. T. 20.  
 CREUSE. — Dél. dép.: J. Lacoste, 12, Gde-Rue, Guéret.  
 DEUX-SEVRES. — Dél. dép.: H. Gaignard, château de Rimbault, par Beauvoir.  
 Niort. — HOTEL TERMINUS, Tcf. Restaurant. Grand garage moderne. Nuit. T. 38.  
 Niort. — HOTEL DE LA BRECHE. Tcf. Restaurant, Garage. T. 1.78.

DORDOGNE. — Dél. rég.: René Foy, à Nontron.

DOUBS. — Dél. rég.: L. Guillaume, Beurre. Besançon. — HOTEL DE L'EUROPE ET DE LA POSTE, Tcf. Restaurant. Garage. T. 17.33.  
 Besançon. — HOTEL MONCEY, meublé, tcf, 6, vi. Garage. T. 14.17.  
 Besançon. — STATION SERVICE AUTO-VULCAN, 106, Belfort, N. 64, rue des Granges.  
 Pont-les-Moulins. — HOTEL DU LEVANT. Tcf. Restaurant réputé. Tél. cabine.  
 DROME. — Dél. rég.: M. Richard, avenue Paul-Laurens, Nyons. T. 58. H. Guillot, av. de la Gare. Montélimar. T. 1.22.  
 Valence. — GARAGE D'ALSACE, 35, boul. d'Alsace, réparat. mécan. soign. Rav. T. 10.20.  
 Montélimar. — RELAIS DE LA COTE-D'AZUR Amilcar, Hotschkiss, Unic. T. 7.



## LE PANONCEAU

EURE. — Dél. dép.: Dr Lièvre-Brizard, 25 bis, rue Victor-Hugo, Evreux. T. 5.73. dél. rég.: J. Radiguet, 8, route de Rouen, Pont-Au-Theil. Le Gros-Theil. T. 6. P. Marchand, 9, rue des Bouchers, Verneuil-sur-Avre.  
 Verneuil-sur-Avre. — POELAY AUTOMOBILE. Rte Nle, Dépan. Répar. Serv. T. 1.93.  
 Vernon. — GARAGE HOSCHÉDE ET VEILLEUX, Fiat, Ford, Rosengart. T. 34.  
 Eure-et-Loir. — Dél. dép.: L. Lechevalier, 16, avenue du Docteur-Maunoury, Chartres. Dél. rég.: G. Beaunée, 15, rue de la Gare, Dreux. T. 1.01.  
 Chartres. — HOTEL DE FRANCE ET ETAPE FLEURIE, Tcf, Rendez-vous V.d.V.  
 Chartres. — GARAGE RENAULT, 16, r. Dr-Maunoury. Outil, moderne. T. 99.  
 Chateaudun. — CAFE DE PARIS. Réception des camarades de passage. T. 88.  
 Dreux. — GARAGE BIDAULT, rue Gouverneur. Salmson, Unic. Mise au point. T. 2.95.  
 Jouy. — RESTAURANT DE LA PROVIDENCE. Le Paradis des Gourmets. T. 11.  
 Nogent-le-Rotrou. — GARAGE MODERNE. Peugeot, Mécán. gén. Station Service. T. 94.  
 FINISTERE. — Dél. dép.: H. Jury, 62, rue J.-Jaurès (écrire Boîte Postale 31). Brest;

dél. rég.: M. Masson, 26, r. de Brest, Morlaix.  
 Brest. — HOTEL CONTINENTAL. Tcf. Restaurant. Garage. T. 20.72.  
 Brest. — HOTEL CHEVAL BLANC, p. Poste, 5, rue Algeiras. Tcf. Restaurant. G. T. 25.42.  
 Morlaix. — GARAGE HUITRIC. Agence Renault, rue de Brest. Atelier moderne.  
 Quimper. — HOTEL DE L'EEPE. Tcf. Son Restaurant « Relai Saint-Corentin ».  
 GIRONDE. — Dél. dép.: G. Bélis, 108, rue Frère, Bordeaux. T. 35-53, dél. rég.: E. Jeanneau, 203, r. Nationale, St-André-de-Cubzac; J. Farges, Marcheprime. T. 4. Croix-d'Hins.

## Achetez vos PNEUS chez les titulaires de notre panonceau

BORDEAUX. — Réunion tous les jeudis de 18 à 20 heures, au Café de France, place Tourny.  
 Bordeaux. — CAFE DE FRANCE. — Place Tourny. T. 33.68.  
 Bordeaux. — HOTEL ORIENTAL. Tcf. et RESTAURANT STRASBOURG. Spéc. 14, place Victoire. Téléphone 84.469.  
 Bordeaux. — HOTEL DE BAYONNE. R. Martignac, 15, c. Intendance, Tcf. T. 80.088.  
 Bordeaux. — GARAGE BACQUEYRISSÉ. Rue P.-Broca, 150 pl. O. I. N. T. 872.96.  
 Bordeaux. — GARAGE LAUZIN, 199, sq. Gallieni. Ess. Huiles, Meil.l. Prix. T. 62.27.  
 Bordeaux. — GARAGES NANSOUTY et CÛRSOL, 307, c. Somme, 12, r. Cursol, T. 54.66.  
 Bordeaux. — COMPTOIR CENTRAL DU PNEUMATIQUE, n. et occ., tt. marq. T. 81.303.  
 Bordeaux-4-Pavillons. — RELAI DES 4-PAVILLONS. Tt carbur. T. Lormont 26.  
 Bordeaux-le-Bouscat. — GARAGE GIRON-DIN, 33, rte Médoc. Répar. sér. T. 22.82.  
 Arcachon. — HOTEL RICHELIEU, Tcf, son restaurant sur la plage. Pr. mod. T. 0.50.  
 Arcachon. — HOTEL DE LA COTE D'ARGENT. Tcf. Restaurant bon accueil. T. 3.53.  
 La Réole. — ATELIERS DE MECAN. et CARROSSERIE DE GUYENNE, 11, av. Carnot. T. 47.  
 Marcheprime. — GARAGE FARGES. Mécán. tr. consciens. Citroën, 64, Croix d'Hins.  
 HAUTE-GARONNE. — Luchon. — HOTEL BONNEMAISON, face Thermes. Tcf. Cuisine soign. C. j.-oct. T. 45.  
 Luchon. — HOTEL BONNEMAISON, face Thermes. Tcf. Cuisine soign. C. j.-oct. T. 45.  
 HAUTE-LOIRE. — Dél. dép.: A. Buihaud, 6, boulevard Carnot, Le Puy. Dél. rég.: J. Roussillon, bd République, Le Puy. T. 2.81.  
 HAUTE-MARNE. — Dél. dép.: Dr R. Martin, Rolaumont. T. 17.  
 HAUTES-PYRENEES. — Dél. dép.: L. Durand, 3, r. de l'Harmonie, Tarbes; Dél. rég.: L. Massol, 75, boul. de la Grotte, Lourdes.  
 Lourdes. — GRAND HOTEL BELLEVUE. Tcf. Près Grotte. Année. T. 0.78.  
 HAUTE-SAVOIE. — Dél. rég.: T. Arnold, Hôtel Beau Site, Thonon-les-Bains. T. 2.89.  
 Evian. — GRAND HOTEL MODERNE. Tcf. Le meilleur accueil aux V.d.V. T. 38.  
 Saint-Julien-en-Génevoix. — HOTEL DU CHEVAL BLANC. Son restaurant. Garage.  
 HAUTE-VIENNE. — Dél. dép.: C. Raujol, 7, avenue Garibaldi, Limoges. T. 26.14.

## Les HOTELS titulaires de notre panonceau sont confortables

HERAULT. — Dél. rég.: R. Cèbe, 7, av. St-Saëns, Béziers. T. 10.36.  
 ILLE-ET-VILAINE. — Dél. rég.: André Belleville, 43, r. des Masses, à Paramé. T. 50.64.  
 Pierre Roche, 10, r. de Bertrand, Rennes. T. 38.12.  
 Rennes. — STATION SERVICE SERCO. boul. La Tour-d'Auvergne. Place Bretagne.  
 Rennes. — STATION SERVICE, 33, rue Antrain, près Hôtel-Dieu.



**Dinard.** — HOSTELLERIE MARJOLAINE. Tcf. Bonne table. P. très modérés. T. 381.85.

**Dinard.** — HOTEL « L'ALTIR ». Tcf. Dans un cadre charmant. T. 383.58.

**INDRE.** — Dél. dép.: A. Lauvergnot, 21, r. J.-J.-Rousseau, Châteauroux. T. 0.85.

**INDRE-ET-LOIRE.** — Dél. rég.: A. Bodin, ingénieur du Service Vicinal, Azay-le-Rideau; D<sup>r</sup> Binet, rue de la République, Châteauroux. Tél. 49; A. Petit, quai Jeanne-d'Arc, Chinon; G. Thauraux, à Restigné; Devaulx de Chambord, La Coutière, par Perrusson.

**Tours.** — HOTEL DU CROISSANT, rue Gambetta. Tcf. Garage. T. 1.93.

**Tours.** — GARAGE MANCEAU et la NAUZE, 24, rue C.-Gilles. Delahaye, Amilcar, Lorraine. Nuit. T. 16.19.

**Tours.** — AUTO-PNEUS, 57 bis, rue Origet. Station-Service des Pneus. T. 19.99.

**ISERE.** — Dél. dép.: L. Piollet, 6, r. de la Moselle, Grenoble. T. 1403; dél. rég.: N. Comte, 1, bd de la République, Vienne; L. Eyraud, 7, pl. du Champ-de-Mars, Bourgoin. T. 462.

### Suivez les REUNIONS régionales des Vieux du Volant

**GRENOBLE.** — Réunion tous les jeudis de 18 à 20 heures au Café des Deux-Mondes.

**Grenoble.** — CAFE DES DEUX-MONDES, 8, place Grenette.

**Grenoble.** — HOTEL LESDIGUIERES, cours Jean-Jaurès. Tcf. Sit. uniq. Parc, Tennis. Garage.

**Grenoble.** — HOTEL DE SAVOIE, rue République. Tcf. Son restaurant. T. 0.23.

**Grenoble.** — HOTEL EUROPE, Place Grenette, plein centre. Restaur. rem. 5 %. G. box.

**Grenoble.** — RESTAURANT DES MILLE COLONNES, place Grenette, Prix fx. et c. T. 0.42.

**Grenoble.** — BRASSERIE STRASBOURG, 11, av. Alsace-Lorraine. Plat du J. cte.

**Grenoble.** — AGENCE RENAULT, cours Jean-Jaurès. Atelier moderne de répar. T.

**Grenoble.** — GARAGE DU PARC, r. Liberté, p. Poste. Chenard-Walker. Nuit. T. 3.53.

**Grenoble.** — GARAGE DU BUGEY, 16, rue Nicolas-Chorier, B. accueil, B. trav. B. prix. T. 6.85.

**Grenoble.** — RENOV-PNEUS, pl. Vaucanson, Neuf et Occ. ttes marques. T. 25.74.

**Bourgoin.** — PNEUMATIQUES-ACCESSOIRES. Huiles, Ess., 20, rue République.

**Villard de Lans.** — NOUVEL HOTEL. Tcf. Table parfaite. G. Année. T. 34.

**Charavines-les-Bains.** — HOTEL DE LA POSTE. Tcf. G. Année. T. 11.

**JURA.** — Dél. dép.: J. Thévenod, 59, rue Jean-Jaurès, Lons-le-Saunier. Tél. 0.08.

**Morez.** — GARAGE CITROEN, Marcel Armon. 47, rue République. Toutes réparations.

**Les Rousses.** — HOTEL DE LA FRENAIE. Tcf. Tennis. C. séjour. idéal. T. 32.

**LANDES.** — Dél. rég.: P. Gigot, à St-Pauls-Dax. Tél. 3.49.

**LOIR-ET-CHER.** — Dél. dép.: G. Meunier, 25, rue de la Gare, Blois. Tél. 1.18; dél. rég.: J. Finance, 5, rue du Rémentier, Blois.

**Blois.** — HOTEL DE FRANCE, près du Château. Tcf. sa table, ses vins. T. 23.

**Vendôme.** — GARAGE JUILLARD, Agent Renault. Mécan. Cle sérieuse. T. 61.

### Ravitaillez-vous en HUILE aux titulaires de notre panonceau

**LOIRE.** — Dél. dép.: S. Dumas, 12, place Jean-Jaurès, Saint-Etienne.

**LOIRE-INFERIEURE.** — Dél. rég.: G. Kœnig Syndicat d'initiative, 40, Esplanade du Casino, La Baule. T. 1.37.

**Nantes.** — HOTEL DE FRANCE, place Gracilin. Tcf. Restaurant 1<sup>er</sup> ordre. T. 138.35.

**Nantes.** — HOTEL DES TROIS-MARCHANDS, 26, rue d'Erdre, Rest. G. Garage. T. 147.59.

**Nantes.** — HOTEL DE BOURGOGNE, 9, quai Richebourg, gare P.-O. Restaurant. T. 113.84.

**Nantes.** — RESTAURANT DURAND, à Pont-Rousseau. Spécialités culinaires rég. T. 165.38.

**Nantes.** — GRAND GARAGE DE BRETAGNE, 20, r. Racine, Bugatti, Chenard et Walker, Huile Matile.

**Nantes.** — GARAGES des HTS-PAVES, 133, r. Hts-Pavés. Delage, Amilcar, Lancia. T. 149.26.

**Nantes.** — GARAGE R. MAQUAIRE, r. de Vannes. Renault. Mécan. tt. marq. T. 156.37.

**La Baule.** — HOTEL DE LA PLAGE ET GOLF. Tcf. Restaurant. T. 02.

**La Baule.** — HOTEL SPLENDID. Tcf. Sur la mer. Restaurant. T. 19.

**La Baule.** — HOTEL ADRIANA. Tcf. Bord de mer. Prix mod. T. 127.

**La Baule.** — HOTEL DES DUNES. Tcf. Année. Pension 35-35 frs. G. T. 1.04.

**La Baule.** — LA ROSERAIE. Dans les Pins. Hôtel Pension. Tcf. T. 45.

**La Baule.** — FLEPEN HOTEL. Tcf. dans les Pins, pr. mer et Casino. Prix modérés.

**La Baule.** — GARAGE MINOT, Rte de Paris. Citroën. Station Service J. et N. T. 71.

**La Baule.** — GARAGE DE LA PLAGE BENOIT Peugeot, Station service. T. 1.57.

**Pornichet.** — HOTEL DES BAINS ET PLAGE, Tcf. Restaurant, Parc, Tennis. Garage. T. 2.

**Pornichet.** — ARMORIC AGENCE, av. de la Gare. Maison de confiance. Toute année.

**Pornichet.** — GARAGE DES OCEANIDES, sur plage. Répar. sérieuses. Station Service.

**Pornichet.** — EDEN-PARC HOTEL. Tcf. Gd Parc ombragé fleuri, près mer.

**Pornichet.** — HOTEL FLEUR DE THE. Tcf. dans les Pins. B. accueil année. T. 114.

**Saint-Nazaire.** — GRAND HOTEL. Tcf. Asc. Restaurant. Garage. T. 0.24.

**Saint-Nazaire.** — GARAGE MINOT, Place Delzeux, Citroën, Station Service. T. 5.28.

**LOIRET.** — Dél. dép.: E. France, 55, faub. Bannier, Orléans. T. 21.53.

**Orléans.** — GRAND HOTEL STAIGNAN. Tcf. Restaurant. G. T. 20.13.

**Orléans.** — HOTEL DE LA BOULE D'OR. Tcf. Restaurant. Garage. T. 24.25.

**Orléans.** — AUTO-GARAGE E. FRANCE, 54, fg Bannier, Citroën. At. moderne. T. 1.53.

**Gien.** — HOTEL DE L'ECU ET POSTE. Tcf. Restaurant. Vins de la Loire. T. 27.

**Montargis.** — GRAND HOTEL DE FRANCE. Tcf. Etape cul. spéc. G. T. 75.

**Montargis.** — GARAGE DU CENTRE, 38, rue Jean-Jaurès. Répar. soign. Dépan. T. 83.

**Montargis.** — GD GARAGE MONTARGOIS. Rte Nle 7. Fiat, Voisin, Licorne, Talbot. T. 51.

**Pont-aux-Moines.** — HOTEL DE LA CROIX BLANCHE. Recom. pour sa table. T. 3.

### Les RESTAURANTS titulaires de notre panonceau sont bons

**LOT-ET-GARONNE.** — Dél. dép.: G. Bélis, 17, c. du 14-Juillet, Agen; dél. rég.: A. Arguillot fils, Barbaste. T. 16.

**LOZERE.** — Dél. dép.: Ch. de Brion, Fournels.

**MAINE-ET-LOIRE.** — Dél. dép.: J. Latron, 48, bd de Saumur, Angers. T. 5.50; dél. rég.: A. Durand, 5, bd Mar.-Foch, Angers. T. 1323.

**Angers.** — HOTEL DE LA CROIX DE GUERRE, 23, rue Chat.-Gontier. Gg. T. 6.59.

**Angers.** — HOTEL D'ANJOU, Premier ordre, boulevard Maréchal-Foch. G. T. 20.63.

**Angers.** — GRAND GARAGE GAUTIER, 243, rue Paris. Dépan. D.F.N. T. 19.78.

**Angers.** — GRAND GARAGE D'ANJOU, 5, bd Maréchal-Foch. Agence Renault. T. 23.23.

**Angers.** — GARAGE BOUTIN Frères, 46, bd R.-René. Delage, Fiat, Talbot. T. 20.85.

**MANCHE.** — Dél. dép.: E. Fouret, 9, rue Mar.-Foch, Cherbourg. T. 5.17; dél. rég.: R. Lelion, à Villiedieu-Poêles.

**Pontorson.** — GARAGE MODERNE. Mécan. générale. Electr.-Auto. Répar. soign. T. 37.

**Villiedieu-Poêles.** — HOTEL SAINT-PIERRE. Tcf. La Bonne Maison. G. T.

**Villiedieu-Poêles.** — GARAGE LELION, Citroën. Atelier Moderne. T.

**MARNE.** — Dél. dép.: L. Hatzfeld, 176, rue de Vesle, Reims. T. 39.16.

**Reims.** — PNEUS STATION SERVICE HATZFELD. Service parfait. T. 39.16.

**Vitry-le-François.** — HOTEL DE L'ETOILE. Etape culinaire. Grand Garage. T. 57.

**Vitry-le-François.** — GARAGE DE L'HOTEL-DE-VILLE. Peugeot, Hotchkiss. T. 2.15.

**MAROC.** — Dél. dép.: J. Peraire, 49, avenue Moinier, Casablanca. T. 17.45.

**MAYENNE.** — Dél. dép.: M. Brilhault, 93, rue de Bretagne, Laval. T. 2.07 et 1.24.

**Laval.** — LE CONTINENTAL. Hôtel Tcf. Restaurant réputé. T. 1.86.

**MEURTHE-ET-MOSELLE.** — Dél. rég.: O. Courty, 86, rue de Metz, Longuy.

**MONTE-CARLO.** — Dél. dép.: S. Soriano, 6, boulevard des Moulins. T. 5.97.

**Monte-Carlo.** — HOTEL MIRABEAU. Tcf. Situation unique près Casino. T. 3.67.

**Monte-Carlo.** — HOTEL PRINCE DE GALLES, Premier ordre. Tcf. Gd j. v. splend. T. 2.11.

**Monte-Carlo.** — HOTEL DES PRINCES. Bord de mer. Tcf. Année. T. 5.98.

**Monte-Carlo.** — HOTEL LIDO, place Clichy. Tcf. des Palaces. Ch. depuis 10 fr. pens. 30 fr.

**Monte-Carlo.** — AGENCE DES ETRANGERS, 6, avenue de la Madone. T. 5.34.

**Monte-Carlo.** — GARAGE AUTORIVIERA, 400 voit. Matford, Atel. répar. Dépan. T. 3.26.

**Monaco.** — HOTEL RENAISSANCE, boulevard Albert-1<sup>er</sup>. Tcf. Rest. en terrasse. T. 0.38.

**Monaco.** — AÇORES GARAGE, 5, rue Açores. Répar. sér. Dépan. N. T. 14.59.

**Monaco.** — ELECTRICITE-AUTO, 1, rue Açores. Répar. rap. et soign. T. 15.03.

### Les titulaires de notre panonceau sont des maisons SERIEUSES

**MORBIHAN.** — Vannes. — GARAGE LAMBERT-DUPRE, Renault, 7, rue Le Brix et rte de Nantes.

**Carnac.** — HOTEL DU TUMULUS SAINT-MICHEL. Restaurant réputé. Garage. T. 21.

**Carnac-Plage.** — GRAND HOTEL BRITANNIA. Tcf. Pension de 40 à 70 francs.

**Quiberon.** — HOTEL DE FRANCE. Tcf. Table Tcf. Table et service parfaites. Prix modérés.

**MOSELLE.** — Dél. dép.: F. Lefèvre, 4, r. du Général-Marjoulet, Thionville. T. 5.39.

**NIEVRE.** — Dél. dép.: A. Decelle, 28, rue Saint-Benin, Nevers. Tél.: 4.35; dél. rég.: J. Deguerque, 26, r. J.-Jaurès, Nevers, T. 848; L. Petit, à Cosnes; P. de Laplanche, Millay; J. Reichard, Collège de Clamecy.

**Dun-les-Places.** — HOTEL DU COMMERCE, vallée de la cure. Pêche. Forêt Pr. m. T. 7.

**NORD.** — Dél. rég.: J. Decupère, 21 bis, rue du Mar.-Mortier. Le Cateau. T. 0.35; B. Martin, 15, r. Delcenserie, Marc-en-Bareuil.

**OISE.** — Dél. rég.: J. Loisel, 9, avenue de la République, Beauvais.

**Beauvais.** — HOTEL DE FRANCE ET ANGLETERRE. Tcf. Table répar. G. T. 1.07.

**Beauvais.** — GARAGE DE LA PORTE DE PARIS. Répar. soign. Electricité. T. 0.84.

**Compiègne.** — HOTEL DE LA CLOCHE. Tcf. Restaurant, serv. parfait. T. 0.85.

**Compiègne.** — GARAGE MODERNE ET DOMELIERS, Peugeot, Panhard. T. 1.66.

**Compiègne.** — GARAGE GENART, cours Guy-nemer. Station Service complète. Nuit. T. 9.92.

**Neuilly-en-Telle.** — GARAGE CENTRAL. Citroën. Répar. sér. T. 30.

**Ravitaillez-vous en ESSENCE aux titulaires de notre panonceau**

**ORNE.** — Dél. rég.: A. Rougeyron, à Domfront; F. Sabine, 62, rue de la Banque, Flers. T. 51.

**PAS-DE-CALAIS.** — Dél. dép.: F. Roussel, 15, r. Pasteur, Arras. T. 847; dél. rég.: R. Corbasson, 57, rue de la Mer, Berck-Plage; F. Deherripon, faubourg St-Pry, Béthune. G. Défaut, 20 bd Strasbourg, Arras.

**PUY-DE-DOME.** — Dél. rég.: Georges Dony, 25, r. des Gras, Clermont-Ferrand. T. 0.82.

**Clermont-Ferrand.** — HOTEL MAJESTIC. Tcf. Rest. 12-16, fr. bc p. Gail. T. 17.27.

**Clermont-Ferrand.** — BRASSERIE DE STRASBOURG, av. des Etat-Unis, Rest. Carte et Prix fixe. T. 3.16.



**Clermont-Ferrand.** — STELLA GARAGE, av. Beaumont. Panhard. T. 11.41.  
**Clermont-Ferrand.** — CLERMONT-ESSENCE. Station Service. « Standard », place Delille.  
**Besse-en-Chandesse.** — HOTEL PROVIDENCE. Tcf. Villég. iédale. T. 1.  
**Mont-Dore.** — INTERNATIONAL GARAGE. Peugeot, Chenard, Répar. T. 0.73.  
**Royat.** — AU VIEUX LOGIS, Route de Charade. Pension, Restaur. Gd Parc. T. 1.92.

**PYRENEES-ORIENTALES.** — Dél. dép.: B. Margouet, 17, quai Vauban, Perpignan.  
**RHONE.** — Dél. dép.: G. Lévy, 25, r. des Remparts-d'Ainay, Lyon. T. Franklin 38.53; dél. rég.: R. Malaval, 41, r. de Venissieux, Lyon. Tél. Parmentier 36-57; Graillot, 18, rue Denfert-Rochereau, Givors. T. 123.

**LYON.** — Réunion tous les jeudis de 18 à 20 heures à la Maison Doree.

**Lyon.** — MAISON DOREE, place Bellecour. T.: F. 54.16. Son restaurant. P. p. aut.  
**Lyon.** — CARLTON HOTEL. Premier ordre, place République. T. Franklin 71.60.  
**Lyon.** — HOTEL BRISTOL (Meubl.). pr. Perrache, 28, cours de Verdun. Tcf. T.: F. 56.55.  
**Lyon.** — MARCHAND DE VINS TRAITEUR, 11, place Morand. Spécial. Lyonnaises.  
**Lyon.** — RESTAURANT THEVENON, 126, av. Saxe, cuis. soign. rep. 10-12 fr. T. 59.  
**Lyon.** — GARAGE DE VERDUN, 6, cours de Verdun, p. nom. 6 hôtels. N. T.: Fra. 26.31.  
**Lyon.** — GARAGE DE SAVOIE, 24, rues des Remparts-d'Ainay Meca-Electr. T. 48.88.  
**Lyon.** — GARAGE JEAN-JAURES, 51, av. Jean-Jaures. Atel. de répar. T.: P. 09.28.  
**Lyon.** — ECOLE VAUBAN, 99, rue Vauban, application des principes des V.d.V.  
**Lyon.** — ELECTRICITE AUTOMOBILE, 4, rue C.-Jordan. Atel. moderne 10 % aux V.d.V.  
**Lyon-Champagne.** — GARAGE DU CENTRE. Ravit. remise aux. V.d.V. Nuit. T. 34.  
**Lyon Mulatière.** — GARAGE DU CONFLUENT, avantages aux V.d.V.  
**Lyon-Villeurbanne.** — CARROSSERIE, 51, av. de la Ferandière. Tr. soign. Prix modérés.  
**Lyon-Villeurbanne.** — GARAGE TOLSTOI. cours Tostoi, Peugeot. Atel. mod. T. 82.71.  
**Givors.** — GARAGE NATIONAL, rue Denfert-Rochereau. Peugeot, Méc. gle répar. sér.  
**Villefranche.** — GARAGE UNIS. T. 3.71. Rte Nat. 6, Station Service mod. Renault.  
**« NERVIT-RAVITAILEMENT ».** Acc., Ess., Huile, Pneus, Cond. spéc. V.d.V. - **Lyon,** 209, av. Berthelot. Gr. 233, r. des Culattes. - **Oullins,** 163, Cde-Rue Champagne, 44, rue Lanesan - **Craponne,** 117, av. Ed-Millaud.

**SAONE-ET-LOIRE.** — Dél. dép.: H. Faure, 6, r. de l'Asile, Chalon-sur-Saône; dél. rég.: Lemaître, 21, av. de la Gare, Autun.  
**Autun.** — GARAGE PEUGEOT, 33, avenue Gare, Répar. soit. tt. marques. T. 91.  
**Macon.** — HOTEL BELLEVUE ET LAMARTINE. Tcf. Restaurant. Garage. T. 2.68.  
**Macon.** — GARAGE DUPUY, 11, rue de Lyon. Bugatti, Licorne, Lavigne. T. 6.61.

**Igornay-en-Morvan.** — HOTEL DE LA POSTE, séj. station agr. Cure d'air. repos. T. 7.

**SARTHE.** — Dél. dép.: L. Gambaud, 106, rue Chanzy, Le Mans.  
**Le Mans.** — CENTRAL HOTEL, 6, boulevard Levasseur, Centreville. Tcf. G. T. 8.93.  
**Le Mans.** — RESTAURANT HEMERY, rue Dr Leroy, spéc. rég. rendez-vous Gourm.  
**Le Mans.** — GARAGE CHANZY, 124, rue Chanzy, Hotchkiss. Peugeot, Rép. s. T. 18.01.  
**Le Mans.** — GARAGE EXCELSIOR, Route d'Alençon, Berliet, Dunlop, répar. sér. T. 570.  
**La Flèche.** — GARAGE CLOSIER, rue La Tour-d'Auvergne. Peugeot, T. 1.73.

**SAVOIE.** — Dél. dép.: L. Vuillermet, 17, bd de la Colonne, Chambéry; dél. rég.: Dr Merlot, à Albertville.

**SEINE-INF.** — Dél. dép.: A. Drancé fils, 38, quai G.-Boulet, Rouen. T. 372-52; dél. rég.: R. Bruilet, 15, r. des Galeries, Fécamp. T. 314; A. Daffrin, 67, av. Verdun, Dieppe; E. Delahaye, 16, rue Thiers, Le Havre.

**SEINE-ET-MARNE.** — Dél. rég.: M. Feillée, 17, rue du Grand-Cerf, Meaux. T. 0.39.  
**Claye-Souilly.** — AUTO-GARAGE DE CLAYE, Panhard, Atel. mécan. Dépan. Nuit. T. 37.  
**Claye-Coulommiers.** — GARAGE MODERNE, 42, rue Paris, Matford, Delage, Unic. T. 92.  
**Fontainebleau-Avon.** — HOTEL DES CHASSEES. Tcf. Table exquisite. G. T. 58.11.  
**Meaux.** — GARAGE CENTRAL. M. Feillée, 17, rue Grand-Cerf. Renault, Atel. moderne.

**SOMME.** — Dél. dép.: L. Hacquart, 92, rue des Trois-Cailloix, Amiens; dél. rég.: Michel Dore, 30, chemin d'Hocquet, Abbeville; E. Holstaine, av. de la Républ. Péronne T. 221; P. Bail, r. du Mont-Rôti, Cayeux-s-Mer.

**TARN.** — Dél. dép.: M. Mercerey, 5, rue d'Elbène, Albi. T. 3.36; dél. rég.: L. Bollen, rue du Galinier, Mazamet.

**TARN-et-GARONNE.** — Dél. dép.: L. Brouillard, 40, rue Lagravère, Montauban.

**VAR.** — Dél. dép.: E. Raynaud, prés. du Synd. des Com. et Ind. de Toulon et du Var, 1, r. d'Autrechauss, Toulon. T. 2.48; dél. rég.: M. de Beney, 9, r. Colbert, Toulon; M. Fabre, avoué à Brignoles. T. 161; G. Roudeillac, 8, b. G.-Clémenceau, Draguignan; H. Alquier, 43, avenue A.-Denis, Hyères; P. Auriac, 43, avenue de Belgique, Hyères.

**TOULON.** — Réunion tous les jeudis de 18 à 20 heures au Coq Hardi.

**Toulon.** — BRASSERIE DU COQ HARDI. Tél. 23.21.  
**Toulon.** — CABINET BOYER-GIRAUD, rue Bonnetot. Ventes Locations. T. 20.06.  
**Toulon.** — GARAGE S. PORRE, avenue E.-Reyer. Hotchkiss. Méc. gle soig. T. 27.92

**Toulon.** — GARAGE CONSOLIN, 7, rue Militaire. Electr. aut. 4, av. du 15 Corps. T. 31.75.  
**Toulon-Beaulieu.** — STATION SERVICE STARDARD, H. Martin, La maison du bon acc.  
**Hyères.** — HOTEL SUISSE ET DES ILES. Tcf. Restaurant. Année. G. T. 1.01.  
**Hyères.** — AGENCE PONS, p. la poste. Location, Vente, Villas, Propriétés. T. 0.76.  
**Hyères.** — « AZUR » STATION RELAIS, Rte Nle 98, Service compl. T. 2.83.  
**Draguignan.** — ELECTRIC AUTOS, all. Azémars, Toute l'électricité autom. T. 82.  
**Port-Cros.** — HOSTELLERIE PROVENCIALE. Tcf. table exquisite, site de rêve, prix modérés.  
**Ollioules.** — MODERN-GARAGE, Rte Nle. Citroën, Fiat, Station Service. N. T. 7.  
**Brignoles.** — HOSTELLERIE DU CHATEAU TIVOLI. Tcf. Rest. 25 fr. et carte. T. 3.

**VAUCLUSE.** — Dél. dép.: Félix Cler, 19, r. des Teinturiers, Avignon. T. 5.31; dél. rég.: J. Borelly, 15, b. la Gare, Carpentras. T. 154.

**AVIGNON.** — Réunion tous les jeudis de 18 à 20 heures à la Brasserie des Arts.

**Avignon.** — BRASSERIE DES ARTS, pl. de l'Horloge, pl. centre, acad. de billard. T. 4.83.  
**Avignon.** — AUBERGE DE FRANCE, p. P. des Papes, Bon accueil, Bon gîte. Bonne t. T. 8.86.  
**Avignon.** — GARAGE CABANE ET REQUIN, Rte d'Arles, Peugeot. Atel. mécan. T. 2.71.  
**Avignon.** — GARAGE MARTIN ET PETER, boulevard St-Roch, Delah. Panh. Ros. T. 1.13.  
**Avignon.** — STATION-SERVICE ESHALIER, Rte de Marseille. Essence-Super, Huiles.  
**Villeneuve-les-Avignon.** — LE PRIEURE. Cadre Provenc. Tcf. fine cuis. crus choisis. T. 36.  
**Mornas.** — HOSTELLERIE DES ADRETS, Rte Nle. Tcf. Relais cul. G. Pm.

**VENDEE.** — Fontenay-le-Comte. — HOTEL DE France. Tcf. Restaurant G. T. 2.62.

**VIENNE.** — Dél. dép.: E. Morin, 75, av. de Bordeaux, Poitiers. T. 5.39; dél. rég.: L. Didelot, 6, r. de l'Hôtel-Dieu, Poitiers. T. 0.44; Schrok. La Command d'Ozon, Châtellerault.  
**Châtellerault.** — STATION SERVICE PNEUMATIQUE, 16, rue Président-Wilson. T. 1.99.  
**Poitiers.** — GARAGE MORIN Frères, Citroën. Atel. moderne. 34, rue Carnot.  
**Poitiers.** — GARAGE LACOMBE, face gare. R. P.-Bdx, Panhard, Licorne. T. 1.23.  
**Poitiers.** — GRAND HOTEL DU JET D'EAU, Tcf. Restaurant-Brasserie, place d'Armes.

**HAUTE-VIENNE.** — Limoges. — LES FLOTS D'ESSENCE. Ravitaillement au meilleur prix.

**YONNE.** — Dél. rég.: G. Bidault de l'Isle, à L'Isle-sur-Serein.  
**Joigny.** — CENTRAL GARAGE, 2, quai Paris, Peugeot, Répar. sér. tt. marques.  
**Quarré-les-Tombes.** — HOTEL DU NORD. Tcf. 25 ch., cuis. bourg. G. T. 7.  
**Sens.** — GARAGES MODERNES, 105, rue Lyon, Peugeot, Panhard, Nuit. T. 67.

## RÉGION PARISIENNE

**PARIS.** — Réunion tous les jeudis de 18 à 20 heures au Touriste (ex-Espérance).

**Paris.** — LE TOURISTE (café-brass.), 83, av. de la Grande-Armée. T.: Passy 02.86.  
**Paris.** — MODERN HOTEL, 3, rue Parrot, près gare Lyon. Tcf. On y est joliment bien.  
**Paris.** — MIAMI-HOTEL, 56, rue des Acacias, Etoile-Maillot, Tcf, mod. T.: Et. 36.26.  
**Paris.** — HOTEL DES SAINTS-PERES, 66, r. des S.-Pères. Gd Crt. pr. mod. T.: Lit. 44.45.  
**Paris.** — S. A. BLOCH ET MOUGIN, 247, bd Péreire. Garage. Agence Fiat.  
**Paris.** — LE MEDECIN DES MOTEURS. P. Dumay, 171, boul. Davout, rép. sér. Roq. 53.45.  
**Paris.** — SIMPLEX-GARAGE, 20, rue Courrat (20<sup>e</sup>). Amilcar, Citroën, Peugeot.  
**Paris.** — « STATION 109 ». Ravitaillement complet, 109, boulevard Ney. T.: Marc. 30.59.  
**Paris.** — SPORT NORD, 27, r. Dunkerque. Tcf. Son Restaurant. T.

**SEINE.** — Asnières. — ROYAL AUTO ECOLE, 6, av. des Grésillons T.: Grés. 23.59.  
**Arcueil.** — PONTONS DE GRAISSAGE, 47, Rte Orléans. Lavage. Huile. Ess.  
**Colombes.** — GARAGE TREHERNE, 27, rue de Paris, Bras. d'Hercule, Répar. soign. T. 5.12.

**Colombes.** — ROYAL AUTO ECOLE, 6, rue de Paris, T.: Charl. 18.93.  
**Gennevilliers.** — ATELIER DE REPARAT. Dunocq, V.d.V. Maison de confiance. Gr. 28.40.  
**Levallois.** — AU BEC FIN, 31, rue Vallier, Pte Champerret, B. Chère. Vins exquis.  
**Levallois.** — GARAGE F. COULLET, 19, av. Porte Champerret, Station-Service, Access.  
**Neuilly-sur-Seine.** — FERME DE LA JATTE. Restaurant Réputé. 97, bd. Binan.

**SEINE-ET-OISE.** — Angerville. — GARAGE DE L'AVEN, de PARIS, Peugeot, Ford, Mathis, T. 46.  
**Arpajon.** — RESTAURANT METIVIER, Cuis. exq. arr. vins Touraine. T. 1.16.  
**Arpajon.** — GD GARAGE ARPAJONNAIS, 97, Gde-Rue, ag. Renault, Trav. consciens. T. 89.  
**Bonnières.** — GARAGE DE LA COTE BLANCHE, haut de Rolleboise. Ravit. compl. conditions aux V.d.V.  
**Enghien.** — GARAGE ST-CHRISTOPHE, Ag. Renault. Atel. mod. T. 477.  
**Etampes.** — AUBERGE DE LA CHALOUETTE. Bon acc. B. table, B. vin. T. 3.79.  
**Isle-Adam.** — GARAGE CROCOFFER, Gde-Rue, Citroën, Delage, Latil. T. 0.01.  
**La Roche-Guyon.** — AU VIEUX DONJON. Tcf. B. acc. Table. exq. On y revient.

**La Roche-Guyon.** — LA MAISON ROUGE. Hôtel-Restaurant Barthélemy. G.  
**Le Vésinet.** — « LES IBIS » HOTEL RESTAURANT REPUTE. Gg. T. 6.30.  
**Linaz.** — GARAGE DES AS, rte d'Orléans. Ravitaillement complet. Graissage.  
**Paray-Vieille-Poste.** — EXPANSION AUTOMOBILE, station-service, pont élév. T. 48.  
**Pierrelaye.** — MODERN GARAGE, 150, rte Nle 14, Artisan Mécan. N. T. 37.  
**Poncelles-St-Brice.** — LE GARAGE MODERNE. Renault, électr. T.: Dom. 6.  
**Rambouillet.** — LE RELAI DU CHATEAU. Accueil, Cuis., cave tout est parfait.  
**Ris-Orangis.** — NATIONALE STATION-SERVICE, Rte Fontainebleau, Nuit. T. 97.  
**Saint-Germain-en-Laye.** — GARAGE CARNOY, Agence exclusive Renault. T. 84.  
**St-Gratien.** — AU RELAI VERT, Rte Nle 14, Station-Service. Pontons de Graissage.  
**St-Ouen-l'Aumône.** — GARAGE HINAUD Citroën. Atel. mod. T. Pontoise 2.34.  
**Trappes.** — STATION SERVICE MORISSET, Ang. N. 20, 12, Huil. Ess. Pneus.  
**Villiers-s.-Marne.** — GARAGE RICHARD, 8, route Plessis, Chenard, Laffly, T. 60. P. mod.



# Liste des Nouveaux Adhérents

MOIS DE SEPTEMBRE ET OCTOBRE 1935

**VIEUX DU VOLANT**  
des demandes d'inscriptions  
sont à votre disposition  
pour faire inscrire vos amis

6874. Thoreau Georges (1917), Aisne. Paris. — 6886. Chobard Paul (1913). — 6885. Canaveso Georges (1899). 6884. Dusautoir Maxime (1909), Nord. 6883. Robert René (1919), Gironde. — 6882. Reverchon Pierre (1920), Paris. — Gaston (1900), Bouches-du-Rhône. — (1914), Loire-Inférieure. — 6881. Schiltz (1920), Calvados. — 6880. Bricnet Paul Seine-Inférieure. — 6879. Tout Maurice Garonne. — 6878. Seguin Gaston (1912). — 6877. Graves Maurice (1910), Haute-6876. Chabannes François (1917), Paris. — 6875. Martin Louis (1913), Isère. Doubs. — 6888. Carpentier Victor (1907), Nord. — 6889. Béraud Paul (1912), Rhône. — 6890. Pouyet Eugène (1911), Loire. — 6891. Giraud (1911), Isère. — 6892. Detoul Albert (1912), Finistère. — 6893. Carrez Gustave (1919), Seine-et-Oise. — 6894. Mme Laurent Jeanne (1917), Seine-Inférieure. — 6895. Lang Raymond (1919), Seine-Inférieure. — 6896. Clamouse de la Touche Brice (1920), Nord. — 6897. Meunier Marcel (1919), Côte-d'Or. — 6898. Lemarchand Pierre (1916), Manche. — 6899. Tremblais Georges (1920), Paris. — 6900. Dauphin Maurice (1916), Calvados. — 6901. Brun Charles (1918), Haute-Vienne. — 6902. Halipre Hector (1915), Pas-de-Calais. — 6903. Girard Delphin (1920), Charente-Inférieure. — 6904. Cottet Paul (1913), Paris. — 6905. Guillermin Justin (1913), Vaucluse. — 6906. Chobert Georges (1917), Paris. — 6907. Masse Charles (1915), Loir-et-Cher. — 6908. Jo Chum Léon (1918), Ariège. — 6909. Moulin Joseph (1916), Rhône. — 6910. Bures Albert (1915), Seine-Inférieure. — 6911. Drouin Louis (1918), Loire-Inférieure. — 6912. Drouin Pierre (1910), Loire-Inférieure. — 6913. Escande Georges (1909), Lot-et-Garonne. — 6914. De Pressac Charles (1917), Finistère. — 6915. Duchaussoy André (1898), Aube. — 6916. Baret Frédéric (1914), Isère. 6917. Böhmer Paul (1912), Aisne. — 6918. Mollier Désiré (1914), Paris. — 6919. Bourgadier Maurice (1919), Vienne. — 6920. Desmeat Léon (1920), Seine. — 6921. Dr Barbary Joseph (1905), Maine-et-Loire. — 6922. Comtesse F. d'Arcy Henriette (1906), Puy-de-Dôme. — 6923. Auffray Fernand (1902), Paris. — 6924. Tereygeol Max (1920), Ille-et-Vilaine. — 6925. Hermange Jean (1909), Ille-et-Vilaine. — 6926. Paris Louis (1903), Seine-et-Oise. — 6927. Roussey Alfred (1914), Doubs. — 6928. Bonnefous Marcel (1920), Aude. — 6929. Senamaud Jean (1919), Haute-Vienne. — 6930. Mourot Pierre (1910), Aisne. — 6931. De Job Paul (1918), Oise. — 6932. Hlasgall Alois (1909), Côte-d'Or. — 6933. Pigois Louis (1920), Cher. — 6934. Drapier Robert (1918), Paris. — 6925. Pastre Paul (1920), Vaucluse. — 6936. Labe Olivier (1917), Paris. — 6937. Mathieu Etienne (1919), Paris. — 6938. Gilbert Pierre (1903), Haute-Savoie. — 6939. Cléry Maurice (1916), Charente. — 6940. Saudemont Paul (1918), Nord. — 6941. Tremel Charles (1909), Côtes-du-Nord. — 6942. Gueullet Adrien (1919), Yonne. — 6943. De Bures Henri (1920), Lot-et-Garonne. — 6944. De Larouillière Stéphane (1919), Isère. — 6945. Mallet Robert (1918), Seine-et-Oise. — 6946. Charton Georges (1918), Isère. — 6947. Puga José (1918), Algérie. — 6948. Aldebert Henri (1911), Paris. — 6949. Demarez Eugène (1911), Yonne. — 6950. Bensa Jean-Baptiste (1912), Alpes-Maritimes. — 6951. Peyrani Auguste (1920), Alpes-Maritimes. — 6952. Grange André (1910), Alpes-Maritimes. — 6953. Richer François (1912), Alpes-Maritimes. — 6954. Mœrlen Paul (1915), Haut-Rhin. — 6955. Simon Georges (1914), Charente. — 6956. Thomas Joseph (1920), Finistère. — 6957. Gaubert Albert (1917), Hérault. — 6958. Pajot Victor. — 6959. Salin André (1918), Paris. — 6960. Guibourg Paul (1902), Seine. — 6961. Bernier André (1920), Vosges. — 6962. Docteur Chailley-Bert Paul (1908), Paris. — 6963. Pillain Joseph (1920), Somme. — 6964. Goffin Roger (1911), Oise. — 6965. Testout Henri (1917), Isère. — 6966. Mugnier François (1913), Isère. — 6967. Fugier Jean-Claude (1916), Isère. — 6968. Chainard Jean-Baptiste (1910), Côte-d'Or. — 6969. Facq Maurice (1910), Nord. — 6970. Gallon Eugène (1919), Seine. — 6971. Rocher Maurice (1915), Finistère. — 6972. Lory Georges (1918), Seine-et-Oise. — 6973. Jolliet Lucien (1908), Yonne. — 6974. Devoir Georges (1908), Seine. — 6975. Comte de Bonadoux Joseph (1919), Paris. — 6976. Dubus Henri (1912), Paris. — 6977. Franciel René (1912), Algérie. — 6978. Clogenson Marie-Louise (1920), Maine-et-Loire. — 6979. Dalmas de Reotier Lucien (1916), Isère. — 6980. Camuset Robert (1912), Marne. — 6981. Cazier Christian (1918), Isère. — 6982. Huillery Armand (1914), Eure. — 6983. Cambournac André (1911), Aude. — 6984. Coste Aimé (1912), Isère. — 6985. Carrera Henri (1917), Bouches-du-Rhône. — 6986. Puyade Pierre (1910), Seine-et-Oise. — 6987. Chartraire Paul (1914), Yonne. — 6988. Kahn Maxime (1915), Paris. — 6989. Dupont Emile (1906), Seine-Inférieure. — 6990. Cotteland Joseph (1903), Seine-et-Oise. — 6991. Crosjean Abel (1920), Maroc. — 6992. Verrier Edmond (1912), Seine-et-Marne. — 6993. Vincent Joseph (1912), Creuse. — 6994. May Emile (1920), Seine. — 6995. Marcel Henri (1914), Haute-Garonne. — 6996. Embry Joseph (1920), Aude. — 6997. Frecon Pierre (1916), Isère. — 6998. Docteur Daviot Louis (1919), Seine-et-Oise. — 6999. Fourmentin Alphonse (1900), Seine. — 7000. Meyer Léon, Seine-Inférieure. — 7001. Lande Maurice (1912), Aude. — 7002. Martin Jean-Baptiste (1908), Seine-et-Oise. — 7003. Picard Marcel (1912), Charente. — 7004. David de Sauze Henry (1907), Loire. — 7005. Docteur Godet Pierre (1920), Dordogne. — 7006. Caillette Maurice (1914), Loiret. — 7007. Pire Alphonse (1911), Aisne. — 7008. Devillard Lucien (1920), Paris. — 7009. Desjacques Louis (1907),

Suisse. — 7010. Docteur Debiegne Henri (1908), Loiret. — 7011. Belgé Léon (1918), Allier. — 7012. Docteur Monier Joseph (1912), Aude. — 7013. Daynac Georges (1919), Aveyron. — 7014. Malou René (1920), Seine-et-Oise. — 7015. Robert Albert (1914), Paris. — 7016. Degabrie Léger (1909), Charente. — 7017. Wagnier André (1915), Nord. — 7016. Oudot Henri (1907), Seine. — 7019. Kams René (1919), Bas-Rhin. — 7020. Plisard Léon (1912), Jura. — 7021. Renault Jean (1908), Paris. — 7022. Nardoux Albert (1920), Seine-et-Oise. 7023. Boichon Alexandre (1914), Seine-et-Oise. — 7024. Rollin Marcel (1919), Seine-Inférieure. — 7025. Arnaud René (1917), Hérault. — 7026. Maréchal Antonin (1902), Jura. — 7027. Vuillemin Albert (1918), Doubs. — 7028. Renon Henri (1904), Seine. — 7029. Damman Auguste (1920), Seine-et-Marne. — 7030. Gourdet Gaston (1913), Paris. — 7031. Lavart Paulin (1916), Seine. — 7032. Jacquet Joseph (1919), Isère. — 7033. Riols Louis (1911), Seine. — 7034. Lagorse René (1917), Corrèze. — 7035. Vache-Caille Léon (1909), Aisne. — 7036. Leynekugel Le Cocq Gaston (1907), Loiret. — 7037. Leussier Ernest (1909), Maroc. — 7038. Goudard Jules (1920), Hautes-Pyrénées. — 7039. Godron Jacques (1920), Nord. — 7040. Dumenil Charles (1912), Seine-et-Marne. — 7041. Harivel René (1915), Paris. — 7042. Cautain Victor (1919), Côte-d'Or. — 7043. Avitelle René (1920), Somme. — 7044. Mastrapa François (1912), Bouches-du-Rhône. — 7045. Boulard Georges (1920), Seine. — 7046. Chotard Maurice (1909), Maine-et-Loire. — 7047. Martin Lucien (1914), Saône-et-Loire. — 7048. Lerner Marcel (1915), Doubs. — 7049. Bailly René (1920), Bouches-du-Rhône. — 7050. Sabatier Marcel (1916), Paris. — 7051. Briquet Frédéric (1919), Ardennes. — 7052. Armengaud Louis (1920), Aude. — 7053. Robin Alfred (1919), Seine-et-Marne. — 7054. Reguer Charles (1912), Finistère. — 7055. Godreuil René (1920), Orne. — 7056. Galinie Paul (1911), Algérie. — 7057. Frobert (1913), Allier. — 7058. Jobert Edouard (1916), Seine-et-Marne. — 7059. Boivin Camille (1906), Algérie. — 7060. Riquero François (1910), Paris. — 7061. Margail Paul (1917), Maroc. — 7062. Faure Fernand (1920), Gironde. — 7063. Coutant Andréani (1913), Gironde. — 7064. Bessat Maurice (1916), Paris. — 7065. Frère Louis (1914), Paris. — 7066. Brisse St-Macary Louis (1911), Basses-Pyrénées. — 7067. Cebe René (1909), Hérault. — 7068. Lecouturier Edmond (1912), Seine-et-Marne. — 7069. Lefebvre Marcel (1915), Somme. — 7070. Baudet Henri (1920), Seine. — 7071. Suaudeau Edouard (1908), Algérie. — 7072. Beltrange Georges (1914), Bouches-du-Rhône. — 7073. Theron Maurice (1903), Aisne. — 7074. Boisson Léonce (1914), Charente-Inférieure. — 7075. Dautre René (1914), Allier. — 7076. Reigneau Emile (1914), Yonne. — 7077. Bourgenot Pierre (1920), Alpes-Maritimes. — 7078. Rouquette Paul (1918), Paris. — 7079. Bigerelle Maxime (1914), Yonne. — 7080. Dupuy Jeanne (1910), Paris. — 7081. Donckier de Doncel René (1920), Paris. — 7082. Galdou Paul (1915), Paris. — 7083. Dumat Malissard Paul (1917), Nord. — 7084. Richard Marcel (1919), Seine. — 7085. Mathieu René (1920), Seine-et-Oise. — 7086. Bonard Georges (1919), Cher. — 7087. Vogel Willy (1898), Allemagne. — 7088. Nozières Emile (1913), Paris. — 7089. Calmels Léopold (1917), Aveyron. — 7090. Planche Alexandre (1917), Puy-de-Dôme. — 7091. Dupré Maurice (1909), Rhône. — 7092. Labrousse Raymond (1920), Gironde. — 7093. Rodillon Rémy (1920), Drôme. — 7094. Duhamel Albert (1929), Seine-Inférieure. — 7095. Wild Fernand (1919), Gironde. — 7096. Maupas Lucien (1914), Paris. — 7097. Garros Edouard (1909), Gironde. — 7098. Poignard Marcel (1913), Paris. — 7099. Monset Camille (1919), Paris. — 7100. Cabaud Robert (1916), Seine-et-Oise. — 7101. Severac Alban (1910), Hérault. — 7102. Noël Henri (1910), Seine-et-Oise. — 7103. Docteur Lachowski Robert (1919), Aisne. — 7104. Boura Charles (1915), Seine-et-Oise. — 7105. Papineau Georges (1920), Paris. — 7106. Fouquet Labelle Fernand (1902), Eur. — 7107. Pinaud Georges (1920), Paris. — 7108. Gaudefroy Emile (1903), Seine-et-Oise. — 7109. Buitte Marius (1900), Nord. — 7110. Petrol Paul (1912), Ain. — 7111. Robin Camille (1905), Espagne. — 7113. Meurant Fernand (1920), Seine. — 7114. Méry Paul (1900), Paris. — 7115. Prunet Eugène (1903), Seine-et-Oise. — 7116. Dubray Casimir (1913), Paris. — 7118. Guardet Armand (1902), Seine. — 7119. Vivier Louis (1920), Isère. — 7120. Docteur Gautier Gustave (1910), Eure. — 7121. Argaud Fernand (1915), Rhône. — 7122. Valat Louis (1903), Loire. — 7123. Souplet Jacques (1920), Paris. — 7124. Delaporte Auguste (1907), Seine. — 7125. Tielemans Hippolyte (1914), Belgique. — 7126. Thomas Jean (1913), Yonne. — 7127. Maurisson Marcel (1920), Seine-Inférieure. — 7128. Lanquetot Maurice (1908), Calvados. — 7129. Dausenil Jean (1906), Paris. — 7130. Gachelin Jules (1914), Paris. — 7131. Triollet Alphonse (1910), Bouches-du-Rhône. — 7132. de Corail Gaston (1919), Gironde. — 7133. Esberard Emilien (1920), Var. — 7134. Schratz Jean-Louis (1904), Seine-et-Oise. — 7135. Labarère Raymond (1915), Gironde. — 7136. Maurin eGorges (1913), Loire. — 7139. Rhor René (1918), Vosges. — 7140. Debat Jean (1920), Ain. — 7141. Morice André (1920), Loire-Inférieure. — 7142. Dumonthier Jacques (1927), Paris. — 7143. Sicard Pierre (1913), Aude. — 7144. Blouse Pierre (1919), Paris. — 7145. Hardy Paul (1919), Loire-Inférieure. — 7146. Rolland Georges (1920), Loire. — 7147. Caillat Henri (1920), Creuse. — 7148. Violin Paul (1913), Loire-Inférieure. — 7149. Dutertre Henri (1920), Maine-et-Loire. — 7150. Vitte Adrien (1919), Somme. — 7151. Félix Claude (1918), Gironde.



# VIEUX DU VOLANT

si vous désirez bénéficier  
de TARIFS SPÉCIAUX

pour votre

## assurance automobile

adressez-vous à

**M. BOUDET**, Spécialiste de l'Assurance Automobile  
**41, Rue Turbigo, PARIS** Tél. Archives 69-48 et 79-43

### Groupages Gomis

Chemins de Fer Algériens  
Réseaux de l'Est

Services rapides quotidiens et par wagons  
Transports directs, Rail et Auto Combinés

d'ALGER — TIZI-OUZOU — BOUIRA — AUMAËLE — BORDJ-  
BOU-ARRERIDJ — SETIF — CONSTANTINE — AIN-BEIDA —  
BATNA — BONE — BISKRA — PHILIPPEVILLE, etc

GROUPAGES GOMIS, Alger, Quai Gare Maritime  
Téléphone : 67-55

### UN BON DESSERT

qui égayera vos convives dans toutes réceptions

#### La Grenade de Francois I<sup>er</sup>

Bombe explosive en chocolat extra fin garni de gourmandises  
jouets, fétiches, dragées, porte-bonheur, etc.

Envoi franco domicile contre mandat ou chèque postal de 50 fr.  
SCHMIT, Chocolatier, St-Dizier (Hte-Marne) c/ch-px. Nancy 236.31

### LE TOURISTE

en 1900 "L'ESPÉRANCE"

**83, avenue de la Grande-Armée**

BRASSERIE - BUFFET FROID - RESTAURANT  
**Le Rendez-Vous des Vieux du Sport**

**Que voulez-vous lire dans**

**" AU VOLANT " ?**

**Ecrivez-nous pour nous le dire.**

## MIAMI

sa cuisine  
ses prix  
son jardin  
son cadre  
uniques

plat du jour 5 et 6 francs — pas de couvert  
141, avenue Malakoff, Paris — passy 19-88

Ecrivez à nos annonceurs de la part de AU VOLANT, vous serez servis avec encore plus de soin



# BOUGIE IDÉALE-STANDARD



LA PLUS RÉVISTANTE :

A L'ENCRASSEMENT  
A L'AUTO-ALLUMAGE  
A L'USURE  
ET AUX FUITES

SUPÉRIEURE AUX BOUGIES ÉTRANGÈRES

VENTE EXCLUSIVE PAR MEILLEURS LES MÉCANICIENS GARAGISTES  
MOTORISTES ET ÉLECTRICIENS PATENTES DE L'AUTOMOBILE

ADMINISTRATION : NEUILLY SUR SEINE, 3<sup>ME</sup> RUE DU GÉNÉRAL DELANNE  
TÉLÉPH : PARIS, MAILLOT : 01.17. TÉLÉGR : IDÉALESTANDARD